

7^e ÉDITION
festival
de danse
Kalypso

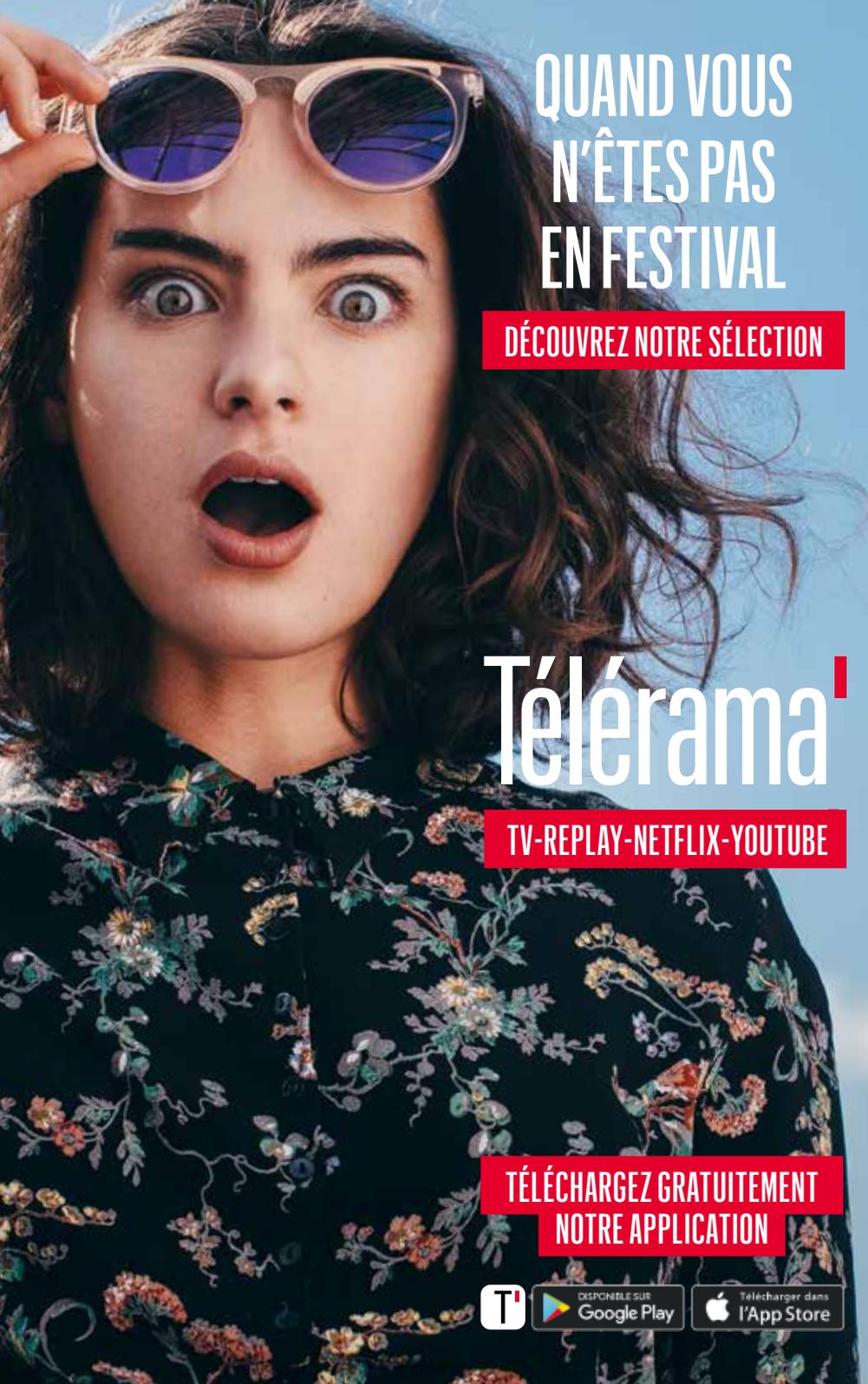
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL
ET DU VAL-DE-MARNE DIRECTION MOURAD MERZOUKI

06 NOV. — 17 DÉC. 2019



52 COMPAGNIES | 22 LIEUX | 71 REPRÉSENTATIONS

ABLON-SUR-SEINE (94) LES BORDS DE SCÈNES | AUBERGENVILLE (78) THÉÂTRE DE LA NACELLE | AUBERVILLIERS (93) L'EMBARCADÈRE | BAGNEUX (92) MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE – THÉÂTRE VICTOR HUGO | CERGY (95) VISAGES DU MONDE | CHOISY-LE-ROI (94) THÉÂTRE DE CHOISY-LE-ROI | CRÉTEIL (94) MAISON DES ARTS – STUDIO DU CCN DE CRÉTEIL & DU VAL-DE-MARNE | L'HAY-LES-ROSES (94) ESPACE CULTUREL DISPAN DE FLORAN | MELUN (77) L'ESCALE | NEMOURS (77) LA SCÈNE DU LOING | NOISY-LE-SEC (93) THÉÂTRE DES BERGERIES | PARIS (75) BIBLIOTHÈQUE JACQUELINE DE ROMILLY – L'ÉTOILE DU NORD – LA VILLETTE – THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE RAMBOUILLET (78) LA LANTERNE | SAINT-OUEN (93) ESPACE 1789 | SCEAUX (92) LES GÉMEAUX | TREMBLAY-EN-FRANCE (93) THÉÂTRE LOUIS ARAGON | VITRY-SUR-SEINE (94) LA BRIQUETERIE-CDCN



QUAND VOUS
N'ÊTES PAS
EN FESTIVAL

DÉCOUVREZ NOTRE SÉLECTION

Télérama

TV-REPLAY-NETFLIX-YOUTUBE

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT
NOTRE APPLICATION



Édito

Ils partagent leur ADN, leurs origines et leur passion pour la danse. Explorateurs invétérés, ils tissent leur toile à travers le monde au gré des connections artistiques. Un pied en région lyonnaise, l'autre en région parisienne, ils aspirent à modeler la danse du 21^e siècle. À l'image du duo Les Gamal, en couverture de cette brochure, Karavel et Kalypso, festivals jumeaux, cultivent leurs similitudes et leurs spécificités en réunissant autour d'eux 74 compagnies et 43 lieux pour un double programme tout en jeux de miroir.

Cette année, les grands rendez-vous se dupliquent et se métamorphosent. Pour la soirée internationale, les compagnies canadienne Tentacle Tribe et belge Les Mybalés proposent une expérience visuelle jubilatoire entre harmonie des formes et chaos, symétrie des corps et fusion. Fenêtre ouverte sur l'émergence, la soirée des lauréats, née à Karavel à l'automne dernier, se double d'un après-midi en famille bouillonnant à la Maison des Arts de Créteil. Temps fort privilégié pour un artiste, la carte blanche met en scène le regard croisé de deux créateurs complices : John Degois et François Lamargot, qui rythment avec malice le parcours des festivaliers. Les Hip Hop Games, « jeux de la danse » internationaux axés sur l'improvisation, proposent une nouvelle fois leur finale française à Bron et présentent une *exhibition* originale à Créteil.

Soucieux de créer des ponts entre artistes, professionnels, amateurs et spectateurs, Karavel et Kalypso renouvellent deux de leurs dispositifs phares : Zoom avec deux journées de rencontres entre chorégraphes et programmeurs, et le Marathon de la danse lors duquel une trentaine d'artistes partent à la rencontre de plus de 4 000 jeunes. Les festivals offrent également aux amateurs de nombreuses occasions de danser avec les artistes à l'affiche, notamment lors des soirées d'inauguration.

*Nous vous attendons nombreux pour vivre
tous ces précieux moments de réunion et pour construire
ensemble l'avenir d'un art universel et décloisonné,
ouvert sur l'autre et sur le monde.*

Mourad Merzouki Directeur artistique

Mer. 06.11

14:00
CONCOURS JEUNES TALENTS #2

Lancement Kalypso
Centre commercial régional
Créteil Soleil



Jeu. 07.11

20:00
All 4 House / Paradox-sal
Queen Blood
Espace 1789, Saint-Ouen

20:00
par Terre À mon bel amour
Théâtre de Choisy-le-Roi



Ven. 08.11

20:00
All 4 House / Paradox-sal
Queen Blood
Espace 1789, Saint-Ouen

Mer. 13.11

8:30 À 17:30
Marathon de la danse
Créteil

Jeu. 14.11

8:30 À 17:30
Marathon de la danse
Créteil

16:00
Sortie de résidence
Mazel Freten *Perception*
Centre de la danse P. Doussaint
GPS&O, Les Mureaux

Ven. 15.11

8:30 À 17:30
Marathon de la danse
Créteil

SOIRÉE ANNIVERSAIRE
10 ans de danse à Créteil
Maison des Arts, Créteil

19:30 Amala Dianor *New School & Quelque part au milieu de l'infini*

21:00 Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*



22:30 Yeah Yellow *Yeah Yellow Sunshine* (show)
22:45 «Entrez dans la danse» cocktail & dj set

Sam. 16.11

16:00
Hip Hop Games Exhibition
spéciale Kalypso
par la cie **Art-Track**
Maison des Arts, Créteil



19:30
SOIRÉE INTERNATIONALE #3
Tentacle Tribe *Threesixnine*
Les Mybalés (show)
Maison des Arts, Créteil



21:00
Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts, Créteil

Dim. 17.11

KALYPSO EN FAMILLE
Après-midi des lauréats
Animé par Rodrigue Lino et la cie Xtremambo
Maison des Arts, Créteil



15:00 Shows, goûter hip-hop, freestyle géant
16:00 Alexandre Fandard *Quelques-uns le demeurent & Etra Intro*
17:00 Coezion *Serpentard* (show)

17:30
Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts, Créteil

17:00
Art Move Concept *Fli*
La Scène du Loing, Nemours

Lun. 18.11

ZOOM
Le rendez-vous professionnel de Kalypso
Studio du CCN, Créteil

10:00 En cours de Kréa (réservé aux professionnels)
14:30 Dans6T *Telles quelles / Tels quels* **Avant-première**

Mar. 19.11

14:30 (scolaire) & 21:00
Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts, Créteil

19:30
Rodina *À l'intérieur de chez moi & Arts-Terre Empreinte*
Maison des Arts, Créteil

20:30
KH Blow (show)
Maison des Arts, Créteil

Mer. 20.11

19:30
Carte blanche à John Degois & François Lamargot **Première**
Maison des Arts, Créteil



20:30
EMKA *Dabkeh* (show)
Maison des Arts, Créteil

21:00
Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts, Créteil

Ven. 22.11

10:00 & 14:30 (scolaires)
Racines Carrées *À deux mains...*
Studio du CCN, Créteil



Sam. 23.11

16:30
Master class waacking
Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

20:30
Wanted Posse
Dance N'Speak Easy
Espace culturel Dispan de Floran, L'Hay-les-Roses



Dim. 24.11

15:00
Carte blanche à U Dance School
Espace culturel Dispan de Floran, L'Hay-les-Roses

16:00
Racines Carrées *À deux mains...*
Spectacle-atelier parents-enfants, goûter hip-hop
Studio du CCN, Créteil

Lun. 25.11

18:30
Conférence: «Breakdance et JO 2024: un bon match?»
La Fabrique de la Danse - FAR, Paris

Mar. 26.11

19:00
Flowcus Influences & Carmel Loanga *The Dress*
La Villette, Paris

Mer. 27.11

19:00
Flowcus Influences & Carmel Loanga *The Dress*
La Villette, Paris



Jeu. 28.11

16:00
Sortie de résidence
To Mix or Not *La Matière des Émotions*
Centre de la danse P. Doussaint
GPS&O, Les Mureaux

19:00
Golden Stage Tour «Futurisme»
Géométrie variable, El Squad, MC Vichelov
La Villette, Paris

20:00
Amala Dianor
The Falling Stardust



Ven. 29.11

10:00

Rencontre avec **Yaman Okur**

Trafic de Styles

Visages du Monde, Cergy

14:00 (scolaire)

Trafic de Styles *1 millimètre au-dessus du sol...*

Visages du Monde, Cergy



14:00 (scolaire)

Lady Rocks *GY psy*

Théâtre de la Nacelle, Aubergenville

18:00

Master class break

Espace Marc Larvin, Bagneux

19:00

Golden Stage Tour «Futurisme»

Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow

La Villette, Paris

20:00

Amala Dianor

The Falling Stardust

Espace 1789, Saint-Ouen

Sam. 30.11

14:00

Quality Street

Conférence Dansée

Visages du Monde, Cergy

15:00

Sonikem Training Day

Visages du Monde, Cergy

20:30

Trafic de Styles *1 millimètre au-dessus du sol...*

1^{ère} partie: **Naya Embryon**

Visages du Monde, Cergy

14:30

Dance Your Flow: atelier animé par **Vicelow**

Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Les Mureaux

16:00

Dans'Hybrid' #2

par la cie **Émoi**

Battle, démos & spectacles L'Escale, Melun

18:00

Dirty Lab

Et maintenant **Première**

& **KH Blow**

La Villette, Paris

19:00

Golden Stage Tour «Futurisme»

Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow

La Villette, Paris

20:00

Soirée work in progress & guests

Danièle Kraft, Séverine Paisley & Gyver Hypman, Mbango Baer, Kal ton Jack, Bacari Diame, Own Livity, Supreme Legacy

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux



21:00

Lady Rocks *GY psy* **Première** & **Même pas mal** *Addiction*

1^{ère} partie: **Sista Lady's, SJM Crew**, reprise d'*Images d'Antoinette Gomis*

Théâtre de la Nacelle, Aubergenville

Dim. 01.12

15:00

Dirty Lab *Et maintenant & KH Blow*

La Villette, Paris

Mar. 03.12

20:00

Golden Stage Tour «Futurisme»

Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow

La Lanterne, Rambouillet



Jeu. 05.12

14:00 (scolaire)

Mourad Merzouki

& **Kader Attou** *Danser Casa*

Les Gêmeaux, Sceaux

Ven. 06.12

20:00

All 4 House / Paradox-sal

Queen Blood

L'Embarcadère, Aubervilliers

20:30

Nicolas Huchard *La diva aux pieds nus & Yeah Yellow* *Dos au mur*

1^{ère} partie: **D'ici à là-bas** *Nous*

Théâtre Victor Hugo, Bagneux

20:30

Melting Spot *Locking for Beethoven*

Les Bords de Scènes, Ablon-sur-Seine



20:45

Mourad Merzouki

& **Kader Attou** *Danser Casa*

Les Gêmeaux, Sceaux

Sam. 07.12

16:30

KALYPSO EN FAMILLE

Atelier parentalité

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

18:00

Jam *Conek'tons nous*

Espace Marc Larvin, Bagneux

19:00

Etra *Intro*

& **Kilāī** *Acoustique* **Première**

Théâtre Louis Aragon,

Tremblay-en-France



20:45

Mourad Merzouki

& **Kader Attou** *Danser Casa*

Les Gêmeaux, Sceaux

Dim. 08.12

17:00

Mourad Merzouki

& **Kader Attou** *Danser Casa*

Les Gêmeaux, Sceaux

Mar. 10.12

10:00 & 14:00 (scolaires),

20:30

Vidéo-danse - Focus danses urbaines

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

19:30

Fenêtre sur création

Massala *OUM*

La Briqueterie-CDCN,

Vitry-sur-Seine

10:00 & 14:00 (scolaires)

Virgule *Pingouin**

L'étoile du nord, Paris



Mer. 11.12

10:00 (scolaire) & 14:30

Virgule *Pingouin**

L'étoile du nord, Paris

20:30

Mourad Merzouki

& **Kader Attou** *Danser Casa*

Théâtre des Bergeries,

Noisy-le-Sec

Jeu. 12.12

10:00 (scolaire)

Vidéo-danse - Focus danses urbaines

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine



10:00 & 14:00 (scolaires)

Virgule *Pingouin**

L'étoile du nord, Paris

Ven. 13.12

10:00 (scolaire)

Virgule *Pingouin**

L'étoile du nord, Paris

20:30

Révolution *Muses*

Théâtre de la Cité internationale, Paris

Sam. 14.12

KALYPSO EN FAMILLE

THE JOURNEY

11:30 Atelier parentalité

Centre social culturel Fontaine Gueffier, Bagneux

15:00 Voyage musical dédié à la house music

Espace Marc Larvin, Bagneux

11:00

Virgule *Pingouin**

Bibliothèque Jacqueline de Romilly, Paris

19:00

Révolution *Muses*

Théâtre de la Cité internationale, Paris



20:45

Art Move Concept *Fli*

Les Gêmeaux, Sceaux

Dim. 15.12

17:00

Art Move Concept *Fli*

Les Gêmeaux, Sceaux

Mar. 17.12

20:45

CCN / Cie Köfig

Cartes Blanches

L'Escale, Melun



MER. 06.11 – 14:00 CRÉTEIL SOLEIL
— CRÉTEIL

Concours jeunes talents #2



Lancement Kalypso

Le concours jeunes talents revient à Créteil Soleil dans une nouvelle formule intergénérationnelle, créant la rencontre entre amateurs et professionnels.

Répartis en trois catégories: 8-13 ans, 14-20 ans et parents-enfants, les groupes en compétition vont devoir faire preuve d'audace, de créativité et de précision pour conquérir le jury avec leurs shows chorégraphiques. Les vainqueurs seront accompagnés par le CCN pour perfectionner leurs compositions et les partager avec le public du festival et ses partenaires. Cette année, le concours sera orchestré par deux monstres sacrés du hip-hop: MC Philémon et DJ Tismé. Plusieurs artistes phares, danseurs et chorégraphes, viendront également pimenter l'événement!

PRIX

Programmation dans le cadre du festival, invitations, accompagnement artistique, cartes cadeaux Créteil Soleil

Coordination Céline Tringali — Maître de cérémonie Philémon — DJ Tismé — Jokers John Degois, François Lamargot
Shows compagnies KH et EMKA — Jury Romuald Brizolier, Mourad Merzouki, Céline Tringali

Durée 4h30 Gratuit

Participez: Catégories: 8-13 ans, 14-20 ans et parents-enfants. Groupes de 2 à 6 danseurs.
Renseignements et inscriptions: karavelkalypso.com - 01 56 71 13 20 - reservation@ccncreteil.com

JEU. 07.11 & VEN. 08.11, VEN. 06.12 ESPACE 1789 — SAINT-OUEN
L'EMBARCADÈRE — AUBERVILLIERS

Paradox-sal - All 4 House



Queen Blood

Référence mondiale de la house dance, Ousmane Sy dirige les danseuses de Paradox-sal dans un septuor puissant et gracieux qui révèle toute la personnalité de ses interprètes.

Dans cette pièce intime et vibrante, la gestuelle virtuose et singulière des danseuses explore les innombrables facettes de la féminité, qu'elle soit subie ou assumée. Construit à partir des parcours et des expériences des membres du crew, *Queen Blood* entrecroise des tableaux millimétrés, baignés de couleurs, qui évoquent tour à tour la passion, la fougue, la mélancolie et la détermination de ces femmes dans un spectacle à la portée universelle.

Chorégraphie Ousmane Sy — Lumières Xavier Lescat — Interprétation Odile Lacides, Nadia Gabrieli Kalati, Nadiyah Idriss, Valentina Dragotta, Cyntia Lacordelle, Stéphanie Paruta, Anaïs Imbert

Durée 1h

Espace 1789 - Saint-Ouen Jeu. 07.11, ven. 08.11 à 20:00 Tarifs de 10 € à 16 € Tarif  12 € (p.47)
L'Embarcadère - Aubervilliers Ven. 06.12 à 20:00 Tarifs de 2,50 € à 15 €

JEU. 07.11 – 20:00 THÉÂTRE DE CHOISY-LE-ROI
– CHOISY-LE-ROI

par Terre



A mon bel amour

Anne Nguyen exalte la beauté dans une parade chorégraphique foisonnante.

Huit interprètes magnifient l'expression de leurs styles de danse (classique, contemporain, waacking, popping, voguing, krump) et de leurs cultures dans un défilé à la croisée des univers de la mode, du cinéma, de la photographie et du clubbing. Sur des musiques pop, techno, classique ou disco, chacun affirme son identité dans un jeu de poses et d'exhibition qui rappelle les codes des réseaux sociaux et interroge. Dans une société où les hommes peinent à s'accorder sur leurs valeurs, la beauté peut-elle faire consensus ?

Chorégraphie Anne Nguyen — Lumières Ydir Acef — Musique en cours — Stylisme Manon Del Colle — Interprétation Sonia Bel Hadj Brahim, Arnaud Duprat, Stéphane Gérard, Pascal Luce, Andréa Moufounda, Sibille Planques, Émilie Ouedraogo, Tom Resseguier

Durée 1h Tarifs de 2 € à 20 €

VEN. 15.11 – 19:30 MAISON DES ARTS
– CRÉTEIL

Amala Dianor



New School

Quelque part au milieu de l'infini

À travers ces deux trios emblématiques, Amala Dianor déploie une danse hybride et libérée, au-delà des codes et des frontières.

Dans *New School*, la nouvelle génération s'amuse des règles et des conventions en entraînant le hip-hop sur des terrains de jeux fertiles et novateurs. En bouleversant les usages, elle donne naissance à un mouvement abstrait, tonique et vivifiant. Avec *Quelque part au milieu de l'infini*, le chorégraphe puise dans l'histoire et les origines – burkinaise, italienne, sénégalaise – de son trio pour tisser une gestuelle composite et métissée, au croisement des danses africaines, hip-hop et contemporaines.

NEW SCHOOL

Chorégraphie Amala Dianor — Lumières Samson Milcent
Musique Awir Leon — Interprétation Link Berthomieux, Sandrine Lescourant, Admir Mirena

QUELQUE PART AU MILIEU DE L'INFINI

Chorégraphie Amala Dianor — Scénographie Samson Milcent
Lumières Fabien Lamri — Musique Awir Léon
Vidéo Olivier Gilquin, Constance Joliff
Interprétation Amala Dianor, Kostia Chaix, Ladji Koné

Durée 1h05 Tarif 10 € Tarif 6 € (p.47)

La soirée continue : Anniversaire 10 ans de danse à Créteil :

21:00 Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa* (p.10) — 22:30 Yeah Yellow *Yeah Yellow Sunshine* (show)
22:45 «Entrez dans la danse» cocktail & dj set

Mourad Merzouki & Kader Attou



Danser Casa

Mourad Merzouki et Kader Attou célèbrent la fougue de la jeunesse de Casablanca dans un spectacle envoûtant, porté par huit danseurs à l'énergie saisissante.

Sélectionnés parmi plus de 180 hip-hoppeurs issus des quatre coins du Maroc, les interprètes de *Danser Casa* nous transportent dans un tourbillon artistique hétéroclite où se mêlent acrobatie, cirque, popping, locking, parkour, new style house et danse contemporaine. S'appuyant sur la personnalité, les désirs et les peurs de ces artistes, Mourad Merzouki et Kader Attou racontent toute l'effervescence et la frénésie d'une ville sous tension et d'une jeunesse en quête d'émancipation.

Direction artistique et chorégraphie Kader Attou, Mourad Merzouki — Assistés de Virgile Dagneaux, Christophe Gellon
Lumières Madjid Hakimi — Musique Régis Baillet-Diaphane et musiques additionnelles — Costumes Émilie Carpentier
Interprétation Ayoub Abekkane, Mossab Belhajali, Yassine El Moussaoui, Oussama El Youfsi, Aymen Fikri, Stella Keys, Hatim Laamarti, Ahmed Samoud

Durée 1h

Maison des Arts - Créteil Ven 15.11, sam. 16.11, mar. 19.11, mer. 20.11 à 21:00 - Dim 17.11 à 17:30 Tarifs de 10 € à 22 €

Les Gémeaux - Sceaux Ven. 06.12, sam. 07.12 à 20:45, dim. 08.12 à 17:00 Tarifs de 19 € à 28 €

Théâtre des Bergeries - Noisy-le-Sec Mer. 11.12 à 20:30 Tarifs de 6 € à 22 € Tarif K 18 € (p.47)

Hip Hop Games



Exhibition spéciale Kalypso

La compagnie Art-Track convie chorégraphes, danseurs professionnels et amateurs dans des jeux de danse festifs où l'imagination règne en maître.

Présentée par une troupe pluridisciplinaire débordant de talent – MC Philémon: maître de cérémonie aux rimes aiguisées, Tismé: DJ touche-à-tout, Mystraw: palais renommé du beatbox français, ART7: VJ visionnaire et Romuald Brizolier: arbitre bienveillant - cette compétition fondée sur l'improvisation met au défi la créativité des figures du festival et du Hip Hop Games Concept. À mi-chemin entre le spectacle et le battle, cet événement inédit promet des challenges décalés et une ambiance survoltée.

Direction artistique Cie Art-Track — Conception, arbitrage Romuald Brizolier — DJ Tismé — VJ Andry Art7 — MC Philémon
Beatbox Mystraw — Interprétation Doris et Nathalie Bakongo Nkumu, Aurélien Collewet, John Degois, François Lamargot, Jimmy Yudat, Sandrine Monar, Mehdi Diouri, 3 lauréats du concours jeunes talents

Durée 2h Tarif 10 € Tarif K 6 € (p.47)

La soirée continue: 19:30 Soirée internationale (p.12) — 21:00 Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa* (p.10)

Soirée internationale #3



Tentacle Tribe: Threesixnine

Fenêtre ouverte sur les écritures chorégraphiques du monde entier, la soirée internationale nous emmène cette année au Canada pour une expérience visuelle jubilatoire.

S'inspirant de la réflexion de Nicolas Tesla «Si vous connaissiez la magnificence du trois, du six et du neuf, vous auriez une clé de l'univers», les chorégraphes Emmanuelle Lê Phan et Elon Höglund, accompagnés au plateau par quatre interprètes, se soumettent à l'épreuve des nombres dans un spectacle magnétique. Navigant du solo au sextuor, *Threesixnine* explore l'harmonie et le chaos du cycle de la vie à travers un ballet hypnotique.

Chorégraphie et interprétation Emmanuelle Lê Phan, Elon Höglund — Lumières Benoit Larivière — Musique originale Samuel Nadai «SungProd», Michael Brobbey «Fate», Andrés Vial, Keiko Devaux — Répétition Helen Simard — Interprétation Céline Richard-Robichon, Victoria Mackenzie, Rahime Gay-Labbé, Medcy Jean-Pierre

Durée 1h Tarif 10 € Tarif K 6 € (p.47)

La soirée continue: 20:30 *Les Mybalés* (Belgique) (show) — 21:00 *Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa* (p.10)

Kalypso en famille



Après-midi des lauréats

Entre shows, spectacles et invitations à la danse, partez à la découverte de la nouvelle scène.

Rodrigue Lino et la compagnie Xtremambo vous emmènent à la rencontre des lauréats des concours chorégraphiques partenaires du festival. Dès 15h, retrouvez les vainqueurs des concours jeunes talents Kalypso #1 et #2 et de la compétition Hip Hop Kontest pour des shows chorégraphiques sous haute tension. À 16h, Alexandre Fandard (concours Trajectoires 2018) explore les vertiges de la folie dans sa première création, inspirée de l'œuvre de Samuel Beckett. Dans son sillon, les danseuses de la compagnie Etra (Prix CCN - Festival Kalypso 2019, Hip Hop Games 2018) s'engagent sur les chemins de l'introspection à travers un dialogue dansé épuré qui épouse les rythmes lancinants de la musique électronique.

15:00 Shows Xtremambo *Punchline*, lauréats du concours jeunes talents, goûter hip-hop, freestyle géant

16:00 Spectacles Alexandre Fandard *Quelques-uns le demeurent* & Etra *Intro*

17:00 Show Coezion *Serpentard*

Animation Rodrigue Lino (cie Xtremambo)

QUELQUES-UNS LE DEMEURENT Mise en scène, chorégraphie et interprétation Alexandre Fandard — Regard extérieur et assistant à la mise en scène Méline Lakehal — Lumières Alexandre Fandard, Méline Lakehal — Création sonore Noël Rasendron,

Alexandre Fandard — Costumes Gwendolyn Boudan

INTRO Chorégraphie et interprétation Mellina Boubeta — Lumières Fabrice Sarcy, Estelle Plancher
Musique Patrick De Oliveira — Interprétation Katia Lharaig, Allison Faye

Tarif 10 € Tarif K 6 € (p.47)

L'après-midi continue: 17:30 *Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa* (p.10)



Art Move Concept



Fli

Pour leur 5^e création, Mehdi Ouachek et Soria Rem composent un voyage poétique, empreint d'émotion, pour le bonheur des petits et des grands rêveurs.

Sept danseurs et circassiens à la technique renversante donnent vie à une galerie de personnages insolites. *Fli* et ses drôles de compagnons, aussi lunaires que déjantés, enchaînent les péripéties dans une épopée clownesque pleine de tendresse. Ode burlesque et attachante à l'enfance, cette performance physique exceptionnelle magnifie la fluidité et la musicalité des corps.

Chorégraphie et interprétation Soria Rem et Mehdi Ouachek — Lumières Jean-Yves Desaint-Fuscien — Arrangement musical Mehdi Ouachek — Interprétation Artém Orlov, Jackson Ntcham, Auriane Viel, Manon Mafriç, Ines Valarcher

Durée 1h

La Scène du Loing - Nemours Dim 17.11 à 17:00 Tarifs de 8 € à 10 €

Les Gémeaux - Sceaux Sam. 14.12 à 20:45 & dim. 15.12 à 17:00 Tarifs de 19 € à 28 €

Dans6T



Telles quelles / Tels quels

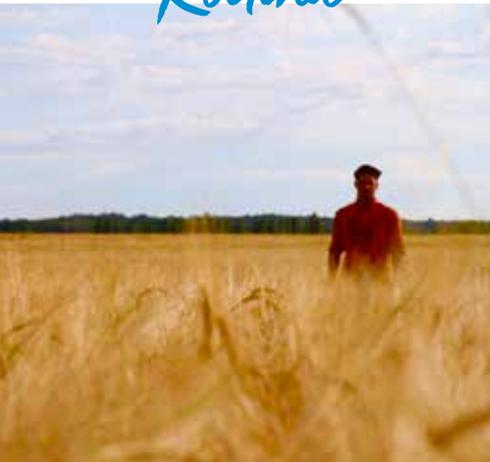
Bouziane Bouteldja sonde le récit de cinq danseurs marocains et deux danseurs français dans une pièce engagée qui interroge la notion d'identité à l'aune d'une société plurielle et fragmentée.

Puisant dans l'histoire personnelle de ses interprètes, *Telles quelles / Tels quels* aborde les problématiques auxquelles se confronte aujourd'hui la jeunesse du bassin méditerranéen. Dans une culture mondialisée, empreinte de paradoxes, comment se construit la quête de soi, le rapport à l'autre et au genre ? Présenté en avant-première à Kalypso avant sa création au Festival Suresnes Cités Danse en 2020, ce spectacle fort soulève des questions essentielles autant qu'existentielles.

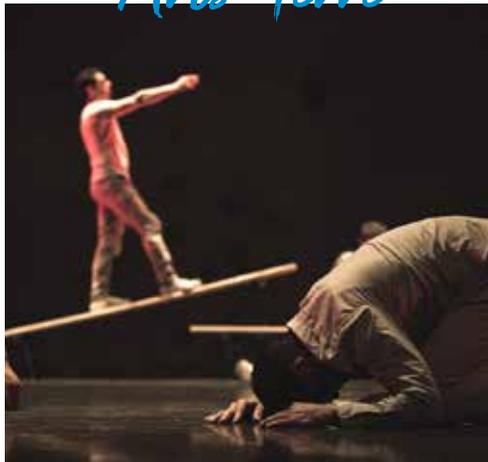
Chorégraphie Bouziane Bouteldja — Dramaturgie Coraline Lamaison, Bouziane Bouteldja — Lumières Pocho Epifanio — Interprétation Nais Haïdar, Allison Benezech, Zineb Boujema, Fatima Zohra El Mounimi, Mouad Aïssi, Redouane Nasry, Soufiane Faouzi Mrani

Durée 1h Tarif unique 5 €

Rodina



Arts-Terre



A l'intérieur de chez moi

Empreinte

Anciens compagnons de danse au sein de la compagnie Accrorap, Artëm Orlov et Rachid Hamchaoui font leurs premiers pas en tant que chorégraphes avec deux spectacles introspectifs sur la mémoire et les racines.

Figure incontournable du break, Artëm Orlov évoque sa Russie originelle à travers le ballet ordinaire de deux voisins discutant sur un banc. De la rencontre familière entre ces deux hommes s'échappent les souvenirs d'enfance du chorégraphe dans son village natal. Avec *Empreinte*, Rachid Hamchaoui retrace le rapport intime de plusieurs générations de danseurs avec le mouvement hip-hop. Partant de sa propre histoire et du vécu des huit interprètes qui l'accompagnent, il livre une chronique initiatique où se heurtent rage de vivre et désir de créer.

À L'INTÉRIEUR DE CHEZ MOI
Chorégraphie et interprétation Artëm Orlov
Lumières Jean-Yves Desaint Fuscien — Musique Mihail Pudovkin,
Oksana Bodnar — Interprétation Mikhail Izmaylov

EMPREINTE
Direction artistique Rachid Hamchaoui — Chorégraphie et
interprétation Mabrouk Gouicem, Sofiane Kinzi, Rotha Tuy, Karim
Benaoudia, Chaouki Saïd, Bruce Chiefare, Erwan Godard, Rachid
Hamchaoui — Scénographie Yacine Dahmani — Lumières Arnaud
Carlet — Vidéo Luc Chiefare

Durée 1h Tarif 10 € Tarif K 6 € (p.47)

La soirée continue: 20:30 KH Blow (show) — 21:00 Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa (p.10)

Carte blanche à



John Degois & François Lamargot

Les chorégraphes complices, habitués du festival, imaginent un spectacle original et inédit dans lequel s'entrecroisent leurs univers.

À l'occasion de leur carte blanche, John Degois et François Lamargot posent un regard croisé sur la danse. Dans un florilège réjouissant d'extraits de pièces en cours de création et de spectacles existants, les artistes s'amuse à s'immiscer dans le monde de l'autre avec malice. Entre hip-hop, danse burlesque et théâtre gestuel, une soirée pleine de surprises.

Chorégraphie et interprétation John Degois, François Lamargot — Interprétation Marie Marcon, Feroz Sahoulamide

Durée 1h Tarif 10 € Tarif K 6 € (p.47)

La soirée continue: 20:30 EMKA Dabkeh (show) — 21:00 Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa (p.10)

SAM. 23.11 – 20:30 ESPACE CULTUREL DISPAN DE
FLORAN — L'HAY-LES-ROSES

Wanted Posse



Dance N'Speak Easy

Le collectif légendaire Wanted Posse revisite les années troubles de la Prohibition dans l'atmosphère feutrée d'un bar clandestin.

De situations cocasses en acrobaties périlleuses, le crew champion du monde de hip-hop, redonne vie aux nuits mythiques de l'Amérique des années 20. Avec une énergie communicative, mafieux, dandys et pin-ups se déchaînent dans une danse hybride teintée de charleston, de lindy hop et de breakdance sur les sons emblématiques de Miles Davis, James Brown et Betty Boop. Un cocktail jubilatoire.

Chorégraphie Njagui Hagbe — Mise en scène Philippe Lafeuille — Scénographie Dominique Mabileau — Assistée d'Éric Proust — Lumières Dominique Mabileau — Assistée de Floriane Malinski — Costumes Noémie Nafaway — Interprétation Mamé Diarra, Ibrahim Njoya, Martin Thai, Claude Messi-Fouda, Arthur Grandjean, Marcel Ndjeng, Jessie Perot

Durée 1h Tarifs de 6 € à 18 € Tarif  13 € (p.47)

DIM. 24.11 – 16:00 STUDIO DU CCN
— CRÉTEIL

Racines Carrées



A deux mains.....

SPECTACLE-ATELIER PARENTS-ENFANTS — GOÛTER HIP-HOP

Un vent de nouveauté souffle sur les danses urbaines avec cette chorégraphie «à quatre mains», sensible et délicate, pour les tout-petits.

«À demain.» Cette phrase anodine, répétée quotidiennement, revêt-elle la même signification pour les enfants que pour leurs parents ? Avec une imagination débordante, la compagnie Racines Carrées raconte des histoires à partir de petits jeux de mots espiègles. Les interprètes peu ordinaires, épaulés par leurs dix fidèles compagnons, embarquent les jeunes spectateurs dans une virée nocturne, où les personnages se transforment au gré des voyages et des saisons.

Chorégraphie, mise en scène et costumes Nabil Ouelhadj — Musique Pierre Level et musiques additionnelles Narration Samira Hachi — Interprétation Moustapha Bellal, Cécile Delobbeau

Durée 1h Tarif unique 5 €

LUN. 25.11 – 18:30 ^{FAR} – PARIS

MAR. 26.11 & MER. 27.11 – 19:00 LA VILLETTE – PARIS

Conférence



Breakdance et JO 2024 : un bon match ?

Après «La place de la femme dans le hip-hop», La Fabrique de la Danse s'associe au festival Kalypso pour une nouvelle table ronde autour d'un sujet actuel, polémique et sportif.

La sélection du breakdance comme discipline invitée aux Jeux Olympiques de 2024 à Paris a secoué le milieu du hip-hop français. Entre surprise, enthousiasme et prudence, les réactions face à l'annonce ont été aussi vives que variées. Le breakdance peut-il s'intégrer au cadre institutionnel strict, pour certains rigide, des Jeux Olympiques sans perdre son essence ? Cette évolution entraînera-t-elle une meilleure (re)connaissance de ce style de danse souvent confronté à l'ignorance et aux stéréotypes ? Tentez de répondre à ces questions en compagnie des experts présents.

Cet événement est présenté en partenariat avec La Fabrique de la Danse



Table ronde modérée par Laure Nourout

Durée 2h Gratuit

Floucus



Influences

Ils ont fait leurs premiers pas dans les battles et affiné leur gestuelle auprès des plus grands. Bruce Chiefare et Carmel Loanga se lancent aujourd'hui dans l'écriture chorégraphique avec une grande sensibilité.

Pour sa première création, *Influences*, Bruce Chiefare s'inspire de ce que la culture hip-hop lui a transmis de plus précieux : la possibilité de se nourrir d'influences multiples, de s'adapter, de donner une place aux singularités. Un duo en relation étroite avec la nature, qui épure le geste pour en révéler l'intimité. Variations autour d'un vêtement symbolique, *The Dress* (la robe) s'inspire de la personnalité de cinq interprètes pour dépeindre une féminité forte et sans artifice, parfois virile, loin des codes prédéfinis du genre.

Avec le soutien du CGET / Commissariat général à l'égalité des territoires et de Create to Connect



INFLUENCES

Chorégraphie et interprétation Bruce Chiefare
Lumières Nicolas Tallec — Musique Alexandre Dai Castain
Costumes Laure Mahéo — Interprétation Phynox (Patrick Flégéo)

THE DRESS

Chorégraphie Carmel Loanga — Lumières Judith Leroy
Interprétation Ashley Biscette, Inès Maurício, Chris Fargeot, Maryne Esteban, Janina Sarantsina

Durée 1h Tarifs de 8 € à 15 €

DU 28.11 AU 03.12 LA VILLETTE — PARIS
LA LANTERNE — RAMBOUILLET

Golden Stage Tour



Futurisme

Événement incontournable de la scène hip-hop avant-gardiste, le Golden Stage – né à La Villette en 2015 – convie pour sa première tournée deux géants de la scène internationale sur le thème alléchant du Futurisme.

Originaires de France et du Japon, les crews invités présentent des créations résolument novatrices et visuellement radicales. Géométrie variable se joue de la gravité en inventant de spectaculaires constructions architecturales à partir des corps de ses danseurs. El Squad exécute sa surprenante « glow dance ». Couvertes de fils électroluminescents, dix silhouettes fantasmagoriques s'emparent du plateau, flottant dans une obscurité où le temps semble s'être arrêté. Orchestrée par la star du rap Vicelow, ex-membre du Saïan Supa Crew, cette soirée promet une expérience esthétique hors du commun.

Avec le soutien du CGET / Commissariat général à l'égalité des territoires



Speaker Vicelow

GÉOMÉTRIE VARIABLE Chorégraphie et interprétation Ammar Benbousid, Sadek Berrabah

Interprétation Bouside Ait-Atmane, Jibril Maillot, Kanon Zouzoua

EL SQUAD Direction artistique, chorégraphie et interprétation Yokoi — Lumières Hideo Hasegawa (H2) — Costumes Show'key
El Wire Control System Akiba (Freak Labs) — Interprétation Shingo, Shiori, Sumako, Yu, Show'key, Yuma, Serena, Maho, Konitan

Durée 1h20

La Villette - Paris Jeu 28.11, ven. 29.11, sam.30.11 à 19:00 Tarifs de 10 € à 26 €

La Lanterne - Rambouillet Mar. 03.12 à 20:00 Tarifs de 12 € à 25 € Tarif réduit (p.47)

JEU. 28.11 & VEN. 29.11 – 20:00 ESPACE 1789
— SAINT-OUEN

Amala Dianor



The Falling Stardust

Entrechats qui s'entrechoquent entre le hip-hop et la danse classique: le chorégraphe jongleur de styles signe une pièce cosmique élégante.

Dans un décor interstellaire monumental, Amala Dianor poursuit sa démarche de métissage en fusionnant deux galaxies aux connexions insoupçonnables. En soumettant neuf prodiges du classique à la gestuelle du hip-hop, le chorégraphe modèle une danse ciselée et épurée pleine de fulgurances. S'aventurant sans cesse vers de nouveaux horizons, il sublime une nouvelle fois la richesse de la rencontre.

Chorégraphie Amala Dianor — Scénographie Clément Debras — Lumières Xavier Lazarini — Musique Awir Léon
Régie Générale Nicolas Tallec — Interprétation Thomas Demoy, Lucie Dubois, Baptiste Lenoir, Charlotte Louvel, Manuel Molino,
Keyla Ramos, Yukie Spruijt, Jeanne Stuart, Elena Thomas

Durée 1h Tarifs de 10 € à 16 € Tarif réduit 12 € (p.47)

Retrouvez les artistes: Ven. 15.11 à 19:30 Amala Dianor *New School & Quelque part au milieu de l'infini* (Maison des Arts - Créteil, p.9)

SAM. 30.11 – 16:00 L'ESCALE
— MELUN

Dans'Hybrid' #2



Battle, demos & spectacles

Pour tous les passionnés de danse, une journée organisée par la compagnie Émoi pour célébrer la diversité des cultures chorégraphiques d'aujourd'hui.

À 16h, les lauréats du concours jeunes talents rejoignent les danseurs du territoire de Melun-Val-de-Seine et les participants du projet «Louvre chez vous» pour un enchaînement de démonstrations irrésistibles. Temps fort de la journée, le Battle Hybrid', battle chorégraphique «all style» dédié aux 12-25 ans, est l'occasion pour les danseurs de se mesurer les uns aux autres et de progresser au contact des professionnels. Les compagnies Émoi, Art Move Concept et Les Gens Charles clôturent la journée en beauté avec trois formes courtes.

16:00 Démon — 17:00 Battle Hybrid' (12-25 ans)
19:30 Spectacles: Émoi L'élan Naïf, Art Move Concept Sowe & Les Gens Charles Protostar

En partenariat avec le musée du Louvre

BATTLE HYBRID' Speaker Rodrigue Lino — DJ Senka
L'ÉLAN NAÏF Chorégraphie Carole Bordes
SOWE Chorégraphie Soria Rem, Medhi Ouachek
PROTOSTAR Chorégraphie Charlie-Anastasia Merlet

Tarif unique 4 €

Participez: Battle Hybrid' (12-25 ans)

Renseignements et inscriptions: www.action-culturelle-melun.fr - danshybrid@gmail.com

SAM. 30.11 & DIM. 01.12 LA VILLETTE
— PARIS

Dirty Lab



Et maintenant

Figures attendues de la relève chorégraphique, Léa Latour et Karim Khouader présentent leurs premières créations, brutes et singulières.

La compagnie Dirty Lab mène depuis 2015 un travail d'expression rigoureux pour offrir une représentation vraie, intime et profonde de la femme, aux antipodes des stéréotypes. Dans *Et maintenant*, quatre danseuses, déesses aux corps instinctifs, tentent de s'approprier et d'exister avec une énergie libératrice. Dans *Blow*, ce sont cinq hommes qui cherchent à exprimer leurs émotions. Dans un climat troublant, renforcé par une mise en scène cinématographique, la pièce confronte la fragilité de ces individus à la puissance du groupe.

Avec le soutien du CGET / Commissariat général à l'égalité des territoires et de Create to Connect

ET MAINTENANT
Chorégraphie Léa Latour — Interprétation Maryne Esteban,
Megan Deprez, Chloé Salanan, Viola Chiarini

Durée 1h — Sam. 30.11 à 18:00 & dim. 01.12 à 15:00

Tarifs de 8 € à 15 €

KH



Blow

BLOW
Chorégraphie et interprétation Karim Khouader
Lumières Benoit Cherouvrier — Interprétation Jerson Disonama,
Petros Nikolidis, William Domiquin, Tarek Ait-Meddour



Soirée work in progress



à guests

Comme chaque année, la ville de Bagneux élabore un fascinant kaléidoscope de propositions artistiques composé de sept œuvres originales à différents stades de leur écriture.

Témoignant de l'effervescence du territoire balnéolais, les *work in progress*, portés pour la plupart par des groupes locaux, font dialoguer le hip-hop avec les danses classique, contemporaine et africaine sur des musiques live allant de l'électro aux percussions corporelles en passant par la kora sénégalaise. Puis, les compagnies Own Livity et Supreme Legacy dévoilent un solo et un duo sur la quête et l'acception de soi. Dans *Émancipation*, Aurele Mbami se libère et se révèle grâce à l'énergie solaire du reggae tandis que Mickaël Pecaud rencontre dans *Dark Passenger* un étrange double qui le renvoie à sa propre image.

WORK IN PROGRESS:

Danièle Kraft, Séverine Paisley & Gyver Hypman CHM3 – Mbango Baer Sources – Kal ton Jack – Bacari Diame Racines
Guests: Own Livity *Émancipation* – Supreme Legacy *Dark Passenger*

CHM3 Chorégraphie Danièle Kraft – Musique et interprétation Gyver Hypman – Interprétation Élèves avancés danse classique de la MMD
SOURCES Chorégraphie Mbango Baer – Interprétation Lucie Bordron, Fatou Diarra
KAL TON JACK Chorégraphie et interprétation Stéphanie Paruta, Anaïs Imbert
RACINES Chorégraphie, mise en scène et interprétation Bacary Diamé – Musique Toumani Diabaté
ÉMANCIPATION Chorégraphie et interprétation Aurele Mbami «Sistreen Aurele» – Slam et rap Hemkah Dima
DARK PASSENGER Chorégraphie et interprétation Mickaël Pecaud – Interprétation Nathanael Etouke

Durée 1h30 Tarifs de 5,30 € à 8,60 €

Trafic de Styles



1 millimètre au-dessus du sol...

Plus de trente ans après sa rencontre avec Sébastien Lefrançois à Cergy dans les années 80, Yaman Okur retrouve le chorégraphe de *Trafic de Styles* et retrace avec lui le parcours sinueux de sa vie.

Ils ont vécu ensemble leurs premières expériences de la danse, puis leurs chemins se sont séparés. Sébastien Lefrançois a créé sa propre compagnie au sein de laquelle il a développé son écriture chorégraphique. Yaman a multiplié les expériences, de la scène à la télévision, auprès des Wanted Posse, de Madonna ou du Cirque du Soleil. Aujourd'hui, il raconte son cheminement, témoignant d'une incapacité à se conformer à une société trop éloignée de ses rêves. Jouant le contrepoint de ces pérégrinations, les improvisations du pianiste Jean-Philippe Collard Neven soulignent ce qui réunit les deux artistes: l'apprentissage à la marge dans la désobéissance des corps et l'établissement de codes nouveaux.

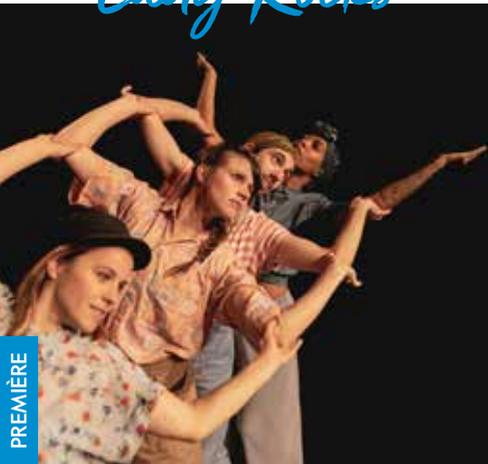
PREMIÈRE PARTIE: NAYA EMBRYON

I MILLIMÈTRE AU-DESSUS DU SOL... Chorégraphie Sébastien Lefrançois, Yaman Okur – Scénographie Barbara Kraft
Lumières Bruno Brinas – Musique et interprétation Jean-Philippe Collard-Neven – Interprétation Yaman Okur
PREMIÈRE PARTIE EMBRYON Chorégraphie Karlos Da Silva – Lumières Fabrice Sarcy – Interprétation Caroline Boust, Wendy Ramos, Christelle Khamis, Elodie Leborgne, Marine Nottrelet

Durée 1h30 Tarifs de 7 € à 12 €

Autour du spectacle: Du 26.11 au 06.12: Exposition *1 millimètre au-dessus du sol...* (Visages du Monde - Cergy, p.37)

Lady Rocks



PREMIÈRE

GY psy

Du passage à l'âge adulte aux méandres de l'addiction: Léa Cazauran et Junior Bosila s'intéressent aux moments charnières où tout bascule.

Dans GY psy, une joyeuse bande excentrique se confronte à la nécessité de grandir. Animée par la flamme de la jeunesse, dévorée par le désir furieux de tout faire et de tout connaître, comment ne pas se heurter à l'obligation de se conformer à la norme? Avec ce message d'amour à une génération rebelle, en quête de sens, les Lady Rocks soufflent un vent de fraîcheur et de spontanéité. Pour le bboy Junior Bosila et la reine du popping Kalliopi Tarasidou, cette fougue impétueuse, impossible à contenir, n'est pas liée à l'âge mais à une addiction, celle de la performance. Retraçant les états d'âme et de corps successifs provoqués par la dépendance et sa terrible spirale manque-apaisement-culpabilité, le chorégraphe signe avec *Addiction* un duo poignant.

PREMIÈRE PARTIE: SISTA LADY'S - SJM CREW - Reprise d'images d'ANTOINETTE GOMIS

GY PSY

Chorégraphie Léa Cazauran — **Lumières** Xavier Lescat
Musique Adrien Kanter — **Costumes** Clémence Pavageau
Interprétation Lisa Dwomoth, Clémence Pavageau, Marie Priska Caillet, Virgil Garcia

ADDICTION

Chorégraphie et interprétation Junior Bosila «B.boy Junior», Kalliopi Tarasidou «Kalli» — **Scénographie et lumières** Dominique Mabileau — **Musique** Clozee music

Durée 1h30 Tarif unique 10 €

Même pas mal



Addiction

PREMIÈRE PARTIE

SISTA LADY'S

Chorégraphie Maryse Plumecocq — **Interprétation** Élèves des associations Synapse (Juziers) et Dance Center (Meulan)

SJM CREW

Chorégraphie Kenlaw (1^{er} Avertissement crew)
Interprétation Service jeunesse de la ville (Meulan)

IMAGES

Chorégraphie Antoinette Gomis — **Interprétation** Élèves des crews Funky Ladies (Les Mureaux) et No Blaz' (Mantes la Jolie)

Nicolas Huchard



La diva aux pieds nus

Interprète pour Christine and the Queens, Nicolas Huchard célèbre la femme noire dans une performance inspirée par Cesaria Evora. Les chorégraphes de la compagnie Yeah Yellow créent un trio malin dans lequel le troisième interprète n'est autre... qu'un mur!

Présentée pour la première fois en version courte au Freaky Dance Show en 2016, *La diva aux pieds nus* sublime la force et la douceur de la femme noire par le jeu lumineux de ses dix danseuses. Anciens champions de France de break, Camille Regneault et Julien Saint Maximin composent une variation ludique et ingénieuse autour de l'expression «être dos au mur». Une approche originale, tant sociologique qu'acrobatique!

PREMIÈRE PARTIE : D'ICI À LÀ-BAS NOUS

LA DIVA AUX PIEDS NUS

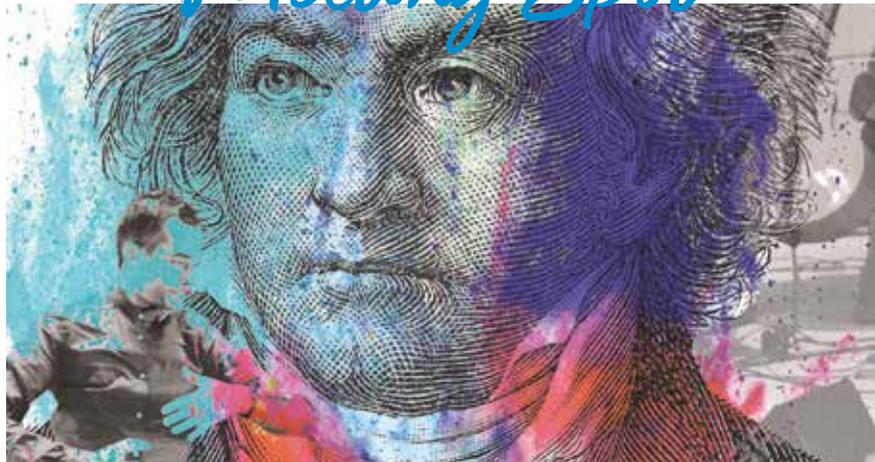
Chorégraphie Nicolas Huchard — **Interprétation** 8 à 10 danseuses (en cours)

DOS AU MUR

Chorégraphie, conception, scénographie et interprétation Camille Regneault, Julien Saint Maximin — **Lumières** Frédéric Stoll
Musique Julien Lepreux — **Décor** Jipanco

Durée 50 min Tarifs de 5 € à 8 €

Melting Spot



Locking for Beethoven

L'illustre Beethoven donne la cadence à la nouvelle création de Farid Berki, une pièce atypique où se mélangent les genres.

Une nouvelle fois, la compagnie Melting Spot se joue des frontières entre les disciplines et cultive l'art d'inventer de nouveaux langages. *Locking for Beethoven* questionne les relations profondes entre musique et danse hip-hop, dans une performance sonore et physique, faite d'arrangements originaux et décalés où musique classique, électronique et percussions accompagnent le dialogue entre danseurs et musiciens.

Chorégraphie Farid Berki — Lumières Annie Leuridan — Musique Antoine Hervé (piano), Malik Berki (scratch/machines)
Interprétation Moustapha Bellal, Jean Boog, Alice Bounny, Alice Catanzaro, Camille Dewaele, Laurent Kong a Siou, Clara Serayot

Durée 1h15 Tarifs de 8 € à 18 €

Etra



Intro

Qu'il s'agisse de mieux se comprendre, de traverser l'exil ou de surmonter l'adversité, le rapport à l'autre est essentiel. Pour ces raisons, Mellina Boubetra et Sandrine Lescourant nous offrent une ode au rassemblement.

Au fil d'un dialogue purement corporel, les trois interprètes d'*Intro* prennent possession de leur identité au contact de l'autre. Entre nécessité de s'écouter et de s'entendre, le spectacle, lauréat des Prix CCN Festival Kalypso et Hip Hop Games, fait la part belle aux tranches introspectives et aux moments de joie partagés. Lors de récentes expériences de transmission, de Manille à la Seine-Saint-Denis, Sandrine Lescourant éprouve le pouvoir de la danse à rassembler et à créer des espaces de liberté. S'entourant de cinq danseurs aux gestuelles singulières, elle déploie la force d'une énergie collective pour parler d'espoir et de vivre ensemble.



INTRO
Chorégraphie et interprétation Mellina Boubetra
Lumières Fabrice Sarcy, Estelle Plancher
Musique Patrick De Oliveira
Interprétation Allison Faye, Katia Lharaig

Durée 2h Tarifs de 5 € à 17 € Tarif  12 € (p.47)

Retrouvez les artistes : Dim. 17.11 à 16:00 Après-midi des lauréats :
Alexandre Fandard *Quelques-uns le demeurent* & Etra *Intro* (Maison des Arts - Créteil p.13)

Kilai



Acoustique

ACOUSTIQUE
Chorégraphie et interprétation Sandrine Lescourant
Lumières Esteban Loirat — Musique Abraham Diallo
Interprétation Jon Debande, Lauren Lecrique, Jade Fehlmann,
Yonas Perou, Kevin Moulin

Vidéo-danse



Focus danses urbaines

Huit réalisateurs internationaux posent un regard nouveau sur les danses urbaines et le rapport que chacune entretient avec son environnement

Filmée au plus profond de la campagne anglaise, sur la plage mythique de Coney Island, dans les rues de Nouméa, entre les murs d'une prison suisse ou dans des espaces imaginaires, la danse puise son inspiration dans une variété de décors, des plus attendus aux plus atypiques. Sous l'œil fixe ou mouvant de la caméra, alternant les plans et les échelles, les corps se subliment et se racontent. Cette traversée du monde en courts-métrages offre également un prodigieux panorama des danses urbaines.

COURTS-MÉTRAGES

Vanishing Points (Canada, 6 min) - Marites Carino, cie Tentacle Tribe – **Chemin Kanak 2.0** (France, 6 min) - Guilhem Chamboredon, Simane Wenethem – **Color of Reality** (États-Unis, 6 min) - Alexa Mead, Jon Boogz, Lil Buck
Ease on Down (Royaume-Uni, 3 min) - Cristobal Catalan, Omari Carter – **Specto** (France, 3 min) - Quentin Pellier, Jason Dasonama – **Black Train is Coming** (États-Unis, 3 min) - John T. Williams – **Apache Crew** (Russie, 10 min) - Anatolii Sachivko, cie Apache Crew – **Walls** (Suisse, 15 min) - Heidi Köpfer, Cie Crossroad

Cet événement est présenté en partenariat avec le Festival International de vidéo-danse de Bourgogne

Durée 1h Tarif unique 6 €

Avant la projection: 19:30 - Fenêtre sur création: **Massala OUM** - Gratuit (p.39)

Virgule



Pingouin*

Invitation au voyage pour les tout-petits, *Pingouin** propose une expédition poétique dans le Grand Nord en compagnie d'un guide pour le moins original!

À partir d'une danse subtile mélangeant claquettes, hip-hop et contemporain, Virgile Dagneaux raconte l'histoire d'un animal insolite partant à la découverte du monde. Dans un conte dansé sans paroles, *Pingouin** retrace son parcours semé d'embûches en évoquant avec philosophie les notions de dépassement de soi et d'aventure. Un spectacle qui s'adresse aux petits et grands.

Chorégraphie et interprétation Virgile Dagneaux – Lumières Lucas Prudhommes – Musique Loïc Léocadie
Costumes Françoise Moulères – Regard extérieur Philippe Goudard, Benjamin Tricha

Durée 30 min

L'étoile du nord - Paris Mer 11.12 à 14:30 Tarifs de 8 € à 12 €

Bibliothèque Jacqueline de Romilly - Paris Sam. 14.12 à 11:00 Spectacle suivi d'un atelier sur inscription Gratuit

Revolution



Muses

Pour sa dernière création Anthony Egéa, transcende la beauté de ses muses, b-girls et pianistes, dans un concert chorégraphique envoûtant où la danse caresse le clavier.

C'est une déclaration d'amour enflammée qui se joue sur scène. Sur une partition classique – Debussy, Ravel, Camille Saint-Saëns – revisitée par le compositeur de musique électronique déjanté Frank 2 Louise, les notes et les pas se répondent et s'entremêlent pour exprimer le charme et la liberté de quatre femmes fragiles, extravagantes et sensuelles. Un poème symphonique et mouvementé d'une douceur sublime.

Direction artistique et chorégraphie Anthony Egéa — **Assisté de** Sonia Appel — **Scénographie et lumières** Florent Blanchon
Direction musicale Adélaïde Panaget, Nairi Badal (duo Jatekok) — **Création musicales électroniques** Frank 2 Louise
Costumes Hervé Poeydomenge, confection Opéra de Limoges — **Interprétation Piano** Nairi Badal, Adélaïde Panaget
Danse Émilie Schram, Émilie Sudre

Durée 1h — Ven. 13.12 à 20:30 & sam. 14.12 à 19:00 Tarifs de 7 € à 23 € Tarif  16 € (p.47)

CCN / Cie Käfig



Cartes Blanches

Écrite en 2016 pour les 20 ans de Käfig, *Cartes Blanches* est un tendre hommage aux personnalités emblématiques qui ont traversé l'histoire de la compagnie.

20 ans de rencontres, de constructions, d'étapes, de succès, de gestes, de paroles... Ayant navigué de *Pixel* à *Dix Versions* en passant par *Corps est graphique*, Yann Abidi, Rémi Autechaud, Kader Belmoktar, Brahim Bouchelaghem, Rachid Hamchaoui et Hafid Sour ont été les témoins de l'épopée Käfig. Mourad Merzouki met en mouvement des instants de vie et la mémoire des corps de ces six danseurs d'exception qui ont évolué, construit leur propre histoire mais se retrouvent aujourd'hui pour témoigner d'une aventure singulière.

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki — **Scénographie** Mourad Merzouki — **En collaboration avec** Yoann Tivoli
Lumières Yoann Tivoli — **Assisté de** Nicolas Fauchoux — **Musique** Armand Amar — **En collaboration avec** Hugo Gonzalez-Pioli et AS'N
Ingénierie son Vincent Joinville — **Costumes** Émilie Carpentier — **Interprétation** Yann Abidi, Rémi Autechaud, Kader Belmoktar,
Brahim Bouchelaghem, Rachid Hamchaoui, Hafid Sour

Durée 55 min Tarifs de 6 € à 16 € Tarif  13 € (p.47)

La soirée continue: Représentation suivie d'une rencontre avec les artistes

Folia

DANSE HIP-HOP & MUSIQUES BAROQUES

DIRECTION ARTISTIQUE & CHORÉGRAPHIE : **MOURAD MERZOUKI**
CONCEPTION MUSICALE : **FRANCK-EMMANUEL COMTE ET GRÉGOIRE DURRANDE**

DU 13 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2019

**ARTE VOUS INVITE
AU MEILLEUR DES
ÉVÉNEMENTS CULTURELS
PARTOUT EN FRANCE.**

Expositions, spectacles, concerts, festivals,
séances de cinéma...

*Créez votre espace personnel MonARTE sur arte.tv
et participez aux jeux concours pour gagner
vos invitations.*

arte

VOUS AIMEZ DÉJÀ

Expositions

Depuis 2013, le festival Kalypso et ses partenaires invitent photographes, vidéastes et plasticiens à partager leur vision singulière de la danse. Cette année l'exposition *Sur quel pied danser?* de Benoîte Fanton, photographe officielle du festival, circule entre les territoires. Paul Green, référence internationale de la prise de vue en battle, succède à Jody Carter au Centre de la Danse P. Doussaint GPS&O des Mureaux. La compagnie Trafic de Styles prolonge la présentation de son spectacle *1 millimètre au-dessus du sol...* par une exposition à Visages du Monde, Cergy.

BENOÎTE FANTON *SUR QUEL PIED DANSER?*

Photographe pour les plus grandes maisons, de l'Opéra de Paris au CND en passant par la Maison de la Danse ou le Théâtre de la Ville, Benoîte Fanton assemble une sélection éclectique et personnelle de ses clichés autour du thème de l'appui. Comment les danseurs parviennent-ils à créer un équilibre à partir de leur propre corps ou de celui de leurs partenaires? L'artiste plasticienne mc gayffier rend compte de la fugacité magique de ces instants par de courts textes poétiques qui viennent accompagner chacun des clichés.



MAISON DES ARTS, CRÉTEIL : DU 02.10 AU 20.12
Vernissage le 16.10 à 18:30

**ESPACE CULTUREL DISPAN DE FLORAN,
L'HAÏ-LES-ROSES : DU 18.11 AU 24.11**

**MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE,
BAGNEUX : DU 25.11 AU 01.12**

LA LANTERNE, RAMBOUILLET : DU 03.12 AU 14.12
Entrée libre et gratuite

PAUL GREEN

Passionné de culture hip-hop, spécialiste mondial de la photographie de battles, Paul Green expose une sélection de ses plus belles œuvres dans une installation innovante.



**CENTRE DE LA DANSE P. DOUSSAINT GPS&O, LES
MUREAUX : DU 18.11 AU 14.12**

Entrée libre et gratuite

YAMAN OKUR *I MILLIMÈTRE AU-DESSUS DU SOL...*

Autour du spectacle du même nom, le b.boy dévoile une œuvre photographique tout en apesanteur. Née de son rapport ambivalent au sol, terrain de jeu à la puissance inquiétante, cette série de clichés met en scène le danseur en élévation dans un envol émancipateur et libérateur.

VISAGES DU MONDE, CERGY : DU 26.11 AU 06.12

Entrée libre et gratuite

Rencontres et ateliers



Le festival Kalypso propose de vous faire vivre des expériences au plus près des artistes. L'occasion idéale pour approfondir ses connaissances sur la culture hip-hop, s'initier à la danse ou parfaire sa technique!

RENCONTRES

À l'issue des représentations, partagez un moment de convivialité avec l'équipe du spectacle pour découvrir les coulisses de la création.

MAR. 17.12 - 20:45

CCN / Cie Käfig Cartes Blanches
L'Escale, Melun (p.35)



SORTIES DE RESIDENCE

Entre extraits dansés et discussions, venez rencontrer les compagnies au cœur de l'écriture de leur prochain spectacle.

JEU. 14.11 - 16:00

Mazel Freten Perception

Durée 30 min - **Gratuit**
Inscription: 01 30 91 24 35
info.centredeladanse@gpseo.fr
Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Les Mureaux

JEU. 28.11 - 16:00

To Mix or Not

La Matière des Émotions

Durée 30 min - **Gratuit**
Inscription: 01 30 91 24 35
info.centredeladanse@gpseo.fr
Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Les Mureaux

MAR. 10.12 - 19:30

Massala OUM

Durée 30 min - **Gratuit**
Inscription : 01 46 86 70 70
reservation@alabriquerie.com
La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

ÉVÉNEMENTS

Approfondissez votre connaissance de la culture hip-hop et participez à des événements originaux et décalés, hors des sentiers battus.

DIM. 24.11 - 15:00

Carte blanche à U Dance School

L'association U Dance School donne carte blanche à ses danseurs avant d'accueillir deux formes courtes électrisantes : *Néosalsa* de la compagnie Xtremambo et *C'Franc* de la compagnie No Mad.

Durée 1h30 - **Tarifs** de 5 € à 7 €

Renseignements et réservations :

06 15 88 77 14 - 06 21 02 21 01

Espace culturel Dispan de Floran, L'Haÿ-les-Roses



SAM. 30.11 - 14:00

Quality Street

Conférence Dansée

La compagnie Quality Street retrace l'histoire du mouvement hip-hop et de ses multiples courants, de la danse au dj'ing et au mc'ing, dans une conférence mêlant la parole aux gestes et à la musique.

Durée 1h - **Gratuit**

Renseignements et réservations auprès du lieu (p.48)
Visages du Monde, Cergy



JAMS, ATELIERS & MASTER CLASS

Initiez-vous à la danse, enrichissez votre pratique et découvrez de nouveaux langages.

SAM. 23.11 - 16:30

Master class waacking avec **Mounia**

Affirmez votre féminité avec élégance et originalité en bougeant... vos bras !

Durée 3h - **Tarif unique** 5 €

Inscription : 01 71 10 71 92

virginie.wehrung@valleesud.fr

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux



VEN. 29.11 - 18:00

Master class break avec **Nasty & Mike** (Supreme Legacy)

Apprenez un enchaînement de figures au sol aux côtés de deux b.boys chevronnés.

Durée 4h - **Gratuit**

Inscription : 01 45 36 13 30 / 01 71 10 71 92

virginie.wehrung@valleesud.fr

Espace Marc Lanvin, Bagneux

SAM. 30.11 - 14:30

Dance Your Flow : atelier animé par **Vicelow**

L'ancien membre du groupe Saïan Supa Crew ravive les liens historiques entre la danse et la musique hip-hop en faisant « rapper » le mouvement.

Durée 2h - À partir de 12 ans - **Tarif unique** 10 €

Inscription : 01 30 91 24 35

info.centredeladanse@gpseo.fr

Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Les Mureaux

SAM. 30.11 - 15:00

Sonikem Training Day



Ouvert aux danseurs comme aux curieux, Training Day vous plonge dans l'ambiance festive et populaire des blocks parties.

Durée 3h - **Gratuit**

Renseignements et réservations auprès du lieu (p.48)

Visages du Monde, Cergy

SAM. 07.12 & SAM. 14.12

Kalypto en famille : atelier parentalité avec **Séverine Paisley**

Vivez un moment privilégié en famille avec cet atelier pour petits et grands.

Durée 1h30 - **Prix libre**

Inscription : 01 47 40 26 00

atelierparentenfant92@gmail.com

Sam. 07.12 - 16:30 à la Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

Sam. 14.12 - 11:30 au Centre social culturel

Fontaine Gueffier, Bagneux

Suivi d'un voyage musical dédié à la house music

à 15:00 à l'Espace Marc Lanvin, Bagneux

SAM. 07.12 - 18:00

Jam **Conek'tons nous**

Organisée par l'association Conek'team et le Service Jeunesse de Bagneux

Temps fort du festival à Bagneux, la Jam Conek'tons vous invite à venir danser ensemble sur les mix de DJ WALKMAN THE SOUL.

Durée 4h - À partir de 12 ans - **Gratuit**

Renseignements et réservations auprès du lieu (p.48)

Espace Marc Lanvin, Bagneux

Action culturelle



Soucieux de s'adresser à tous et de faire vivre au rythme de la danse les territoires qu'il sillonne, le festival Kalypto met en place des dispositifs d'éveil et de sensibilisation du public et déploie pour la première fois à Créteil un parcours intergénérationnel autour de la découverte du hip-hop.

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

Pendant le temps scolaire, les élèves sont invités à découvrir les spectacles du festival aux côtés de leurs enseignants. Un vrai moment de partage et d'émerveillement, en dehors des salles de classe !

Mourad Merzouki & Kader Attou **Danser Casa**

Mar. 19.11 - 14:30

Maison des Arts, Créteil

Jeu. 05.12 - 14:00

Les Gémeaux, Sceaux

Racines Carrées À deux mains...

Ven. 22.11 - 10:00 & 14:30

Studio du CCN, Créteil



Trafic de Styles

I millimètre au-dessus du sol...

Ven. 29.11 - 14:00

Visages du Monde, Cergy

Lady Rocks GY psy

Représentation suivie d'une rencontre avec les artistes

Ven. 29.11 - 14:00

Théâtre de la Nacelle, Aubergenville

Vidéo-danse

Focus danses urbaines

Séances animées par un membre du Festival International de Vidéo-Danse de Bourgogne

Mar. 10.12 - 10:00 & 14:00

Jeu. 12.12 - 10:00

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

Virgule Pingouin*

Mar. 10.12 - 10:00 & 14:00

Mer. 11.12 - 10:00

Jeu. 12.12 - 10:00 & 14:00

Ven. 13.12 - 10:00

L'étoile du nord, Paris

Renseignements et réservations auprès des lieux (p.48).



RENCONTRES & ATELIERS

Le festival propose des actions ciblées, adaptées aux écoles, aux accueils de loisirs, aux centres sociaux pour prolonger l'expérience du spectateur: de la découverte à la pratique.

À BAGNEUX

La compagnie Yeah Yellow dirige un atelier d'initiation au breakdance pour les accueils de loisirs de la ville en lien avec le spectacle *Dos au mur*.

Mer. 27.11 - 14:00

Renseignements: 01 45 36 13 30

Espace Marc Lanvin

À CERGY

Pour les scolaires, Visages du Monde organise une rencontre avec le chorégraphe Yaman Okur autour du spectacle *I millimètre au-dessus du sol...* et de l'exposition du même nom.

Ven. 29.11 - 10:00

Renseignements et réservations auprès du lieu (p.48)

Visages du Monde

À L'HAY-LES-ROSES

Les classes de CM2 et les collèges de la ville bénéficient d'une médiation autour du spectacle *Dance N'Speak Easy des Wanted Posse* et de l'exposition *Sur quel pied danser?* de Benoîte Fanton. Les classes de CM2 ont également l'opportunité de s'initier au hip-hop avec un danseur de la compagnie.

À NEMOURS

Les élèves, de l'école primaire au lycée, découvrent la pratique de la danse au cours d'ateliers adaptés.

MARATHON DE LA DANSE

Rendez-vous incontournable depuis 2013, le Marathon de la Danse permet à plus de 2000 élèves, de la maternelle au lycée, d'accueillir un artiste dans leur classe afin d'échanger autour de leur métier et de la culture hip-hop. L'occasion de voir une danse improvisée et de suivre le mouvement!

À Bagneux - Nov. & déc.

À Créteil - Mer. 13, jeu. 14 & ven. 15 nov.



PARCOURS INTERGÉNÉRATIONNEL

Dans le cadre de leur carte blanche, les chorégraphes John Degois et François Lamargot imaginent un parcours de découverte pour le spectateur: à la rencontre de la danse hip-hop.

Proposé à trois structures sociales et éducatives de Créteil, le dispositif comprend:

- une improvisation dansée dans les murs des établissements pour éveiller la curiosité des résidents
- un atelier de pratique *in situ* pour explorer les mouvements et gestuelles propres au hip-hop
- une conférence dansée pour revenir sur l'histoire et la culture de ce mouvement artistique
- la découverte d'un spectacle du festival à la Maison des Arts de Créteil

Des moments d'échange et de rencontre entre les participants et les artistes sont prévus à l'issue de chaque manifestation.

À Créteil - Du 04 au 20 nov.



Réseau international



LABEL PASSERELLES



En 2017, les festivals Karavel et Kalypso se sont associés au festival Shake La Rochelle pour créer le label Passerelles – rejoint en 2018 par le festival Hop (à Barcelone) et, par le Summer Dance Forever (à Amsterdam) et Les Trans'Urbaines (de Clermont-Ferrand) pour cette nouvelle édition.

Ce label permet chaque année à une jeune compagnie d'être diffusée à l'échelle européenne dans l'ensemble des festivals partenaires, de bénéficier d'une visibilité privilégiée auprès des professionnels et d'une valorisation spécifique dans la communication de chacun de ces événements.

Il permet en outre la constitution d'un réseau de programmeurs internationaux sensibles et attentifs aux enjeux de repérage, d'accompagnement et de diffusion d'artistes de danse hip-hop.



Lauréats

- 2019: **Etra**
- 2018: **Virgule**
- 2017: **Dyptik** et **Art Move Concept**



CONCOURS CHORÉGRAPHIQUE PRIX CCN / FESTIVAL KALYPSO



Depuis 2003, le concours chorégraphique – anciennement Prix SADC Beaumarchais – récompense chaque année une compagnie de danse hip-hop émergente. Ouvert au public et aux professionnels, ce rendez-vous réunit désormais cinq partenaires (CCN de Créteil & du Val-de-Marne, Pôle en Scènes, TLA, scène conventionnée d'intérêt national à Tremblay-en-France, Briqueterie-CDCN, La Fabrique de la Danse) autour d'un dispositif d'accompagnement complet mêlant apports en coproduction, accueils en résidence, formation et diffusion.

En 2020, la Maison des Arts de Créteil rejoindra le concours, lui donnant une autre dimension. Ouverte à tous les styles de danse, la compétition s'inscrira pleinement dans le festival Kalypso.

Lauréats

- 2019: **Etra**
- 2018: **Julien Rossin**
- 2017: **Jessica Noita**
- 2016-2003: **Kilaï, Black Sheep, Philippe Almeida, BurnOut, Uzumé, C'Mouvoir, 6^e Dimension, Esprikoml, Les Associés Crew, Ultime, KLP, Tribal Sarong, Clandestin, Ultimatum Step**



COMPAGNIE ETRA, LAURÉATE 2019

En 2019, Etra est la première compagnie à remporter conjointement le Prix CCN / Festival Kalypso et le Label Passerelles.

La compagnie Etra naît en 2017 sous l'impulsion de la chorégraphe Mellina Boubetra. Originaire de

Colombes, cette dernière débute son parcours dans le circuit des battles avant de danser successivement sous la direction de John Degois (*De bois et...* - 2016), d'Andrew Skeels (*Finding Now* - 2017) et de Dyptik (*Le Cri* - 2018).

Sensible à la conscience du geste dans l'interprétation et à la recherche d'une harmonie liée à la pluralité des corps, Mellina fonde sa propre compagnie avec trois interprètes aux parcours et aux formations variés.

En 2018, Etra remporte la compétition internationale Hip Hop Games, ce qui lui permet de bénéficier d'un accompagnement à la création. En 2019, sa première pièce *Intro* voit le jour. Dans ce dialogue dansé, épuré, le contact avec l'autre éclaire la connaissance de soi et ouvre le chemin de l'introspection.



RETROUVEZ LA COMPAGNIE ETRA:

- SUMMER DANCE FOREVER** — Sam. 24.08 (Amsterdam)
- KARAVEL** — Mer. 16.10 Université Lumière Lyon 2 (Bron)
- TRANS'URBAINES** — Mar. 29.10 Opéra-Théâtre (Clermont-Ferrand)
- SHAKE LA ROCHELLE** — Sam. 16.11 CCN La Rochelle Chapelle Fromentin (La Rochelle)
- KALYPSO** — Dim. 17.11 Maison des Arts (Créteil) & sam. 07.12 Théâtre Louis Aragon (Tremblay-en-France)
- HOP FESTIVAL** — Dim. 22.12 Mercat de les Flors (Barcelone)

JEUNES ARTISTES EN IMMERSION



Pour la première année, le festival Kalypso accueille vingt jeunes danseurs chiliens et égyptiens pour une semaine d'immersion artistique à Créteil. Workshops, spectacles et rencontres, les artistes auront l'opportunité de découvrir la scène chorégraphique française et de s'initier à de nouvelles pratiques de la danse. Ce programme s'inscrit dans le cadre de dispositifs de professionnalisation d'une durée de un à trois ans, en partenariat avec le Teatro Del Lago Frutillar et la Fundación Mustakis au Chili, et avec l'Institut français d'Égypte.

Zoom

LE RENDEZ-VOUS PROFESSIONNEL DE KALYPSO & KARAVEL

Pour la deuxième année consécutive, Kalypso et Karavel créent la rencontre entre artistes, programmeurs et partenaires des festivals autour du travail de création des compagnies soutenues par le CCN de Créteil & du Val-de-Marne et Pôle en Scènes. Ces deux journées permettent aux professionnels et au public de découvrir en avant-première des extraits de pièces à différents stades de leur écriture, tout en ménageant des temps d'échanges formels et informels.



À KALYPSO

Lundi 18.11
Studio du CCN de Créteil

10:00 En cours de Kréa*

Six compagnies présentent leurs œuvres en cours de création (extraits dansés, vidéos, discussions).

13:00 Déjeuner en compagnie*

Un moment convivial privilégié entre programmeurs et artistes pour favoriser le dialogue autour de l'écriture chorégraphique et évoquer les enjeux propres à la production et la diffusion d'un spectacle.

14:30 Dans6T *Telles quelles / Tels quels*
avant-première

Bouziane Boultehdja dévoile en avant-première son nouveau spectacle. Une mise en scène engagée sur les interrogations de la jeunesse du bassin méditerranéen (p.15).

À KARAVEL

Lundi 14.10
Pôle en Scènes – Pôle Pik

11:00 Rencontre avec les compagnies en résidence*
100 Blaze, La Piraterie, Lignes Urbaines, Les Gamal

13:00 Déjeuner en compagnie*

14:00 En cours de Kréa
Tenseï, Isabelle Clarençon, Free Styles

*Matinées réservées aux professionnels, gratuites sur inscription:

Kalypso:
productionkalypso@ccncreteil.com – 01 56 71 13 20

Karavel:
production@pole-en-scenes.com – 04 72 14 63 40

Les lieux du festival



Tarif Kalypso: soyez mobiles!

Sur présentation de votre billet d'entrée à l'un des spectacles du festival, bénéficiez d'un tarif réduit sur la programmation Kalypso dans les lieux suivants*:

- Maison des Arts, Créteil (hors *Danser Casa*, Mourad Merzouki & Kader Attou)
- Espace culturel Dispan de Floran, L'Haÿ-les-Roses
- L'Escale, Melun
- Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec
- Théâtre de la Cité internationale, Paris
- La Lanterne, Rambouillet
- Espace 1789, Saint-Ouen
- Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France

*Sous réserve de disponibilité.

ABLON-SUR-SEINE (94)

LES BORDS DE SCÈNES

7 avenue Auguste Duru

Accès RER C Ablon-sur-Seine

Billetterie 01 69 57 81 10 - www.lesbordsdescenes.fr

Tarifs de 8 € à 18 €



AUBERGENVILLE (78)

THÉÂTRE DE LA NACELLE

Rue de Montgardé

Accès Transilien ligne L Aubergenville-Elizabethville puis bus 40 Rue du 8 mai 1945

Billetterie 01 30 91 24 35 - www.gpseo.fr

www.theatredelanacelle.fr

Tarif unique 10 €



AUBERVILLIERS (93)

L'EMBARCADÈRE

5 rue Édouard Poisson

Accès Métro ligne 7 Aubervilliers-Pantin Quatre Chemins

Billetterie 01 48 34 35 37 - culture.aubervilliers.fr

Tarifs de 2,50 € à 15 €



BAGNEUX (92)

CENTRE SOCIAL CULTUREL

FONTAINE GUEFFIER

1 rue de la Fontaine

Accès RER B Sceaux

Billetterie 01 47 40 26 00 - csc-gueffier@mairie-bagneux.fr

Prix libre

ESPACE MARC LANVIN

22 rue Blaise Pascal

Accès RER B Bagneux

Billetterie 01 45 36 13 30 - www.bagneux92.fr

Événements gratuits

MAISON DE LA MUSIQUE

ET DE LA DANSE

4 rue Étienne Dolet

Accès RER B Bagneux ou métro ligne 4 Porte d'Orléans puis bus I28 Dampierre

Billetterie 01 71 10 71 92 - www.bagneux92.fr

Tarifs Spectacles de 5,30 € à 8,60 €

Master class et ateliers de 0 € à 5 €



THÉÂTRE VICTOR HUGO

14 avenue Victor Hugo

Accès RER B Bagneux ou métro ligne 4 Porte d'Orléans puis bus 187 Croix d'Arcueil ou bus 188 Gustave Courbet

Billetterie 01 46 63 96 66 - www.bagneux92.fr

Tarifs de 5 € à 8 €



CERGY (95)

VISAGES DU MONDE

10 place du Nautilus

Accès RER A Cergy-le-Haut

Billetterie 01 34 33 47 50 - www.billetterie.cergy.fr

Tarifs Spectacles de 7 € à 12 €

Événements gratuits



CHOISY-LE-ROI (94)

THÉÂTRE DE CHOISY-LE-ROI

4 avenue de Villeneuve Saint-Georges

Accès RER C Choisy-le-Roi

Billetterie 01 48 90 89 79 - www.theatrecinemachoisylr.fr

Tarifs de 2 € à 20 €



CRÉTEIL (94)

CENTRE COMMERCIAL RÉGIONAL

CRÉTEIL SOLEIL

Avenue de la France Libre

Accès Métro ligne 8 Créteil Préfecture

Billetterie 01 56 71 13 20 - reservation@ccncreteil.com

Événements gratuits



MAISON DES ARTS

Place Salvador Allende

Accès Métro ligne 8 Créteil Préfecture

Navettes gratuites pour Bastille et Châtelet après les représentations en grande salle (Mourad Merzouki & Kader Attou: *Danser Casa*), dans la limite des places disponibles

Billetterie 01 45 13 19 19 - www.macreteil.com

Tarifs de 10 € à 22 € Tarif  6 € (hors Mourad Merzouki & Kader Attou: *Danser Casa*)

Événements gratuits



STUDIO DU CCN

DE CRÉTEIL & DU VAL-DE-MARNE

1 rue Charpy

Accès Métro ligne 8 Créteil Université

Billetterie 01 56 71 13 20 - reservation@ccncreteil.com

Tarif unique 5 €



L'HAY-LES-ROSES (94)

ESPACE CULTUREL DISPAN DE FLORAN

11 rue des Jardins

Accès Métro ligne 7 Porte d'Italie puis bus 186 Léon Jouhaux ou RER B Bourg-la-Reine puis bus 192 ou 172 Mairie

Billetterie 01 46 15 78 78 - www.auditorium.lhaylesroses.fr

Tarifs Spectacles de 6 € à 18 €

Événements de 5 € à 7 € - Tarif  13 €



LES MUREAUX (78)

CENTRE DE LA DANSE

P. DOUSSAINT GPS&O

55 boulevard Paul Raoult (au-dessus de la médiathèque)

Accès Transilien ligne J Les Mureaux

Billetterie 01 30 91 24 35 - www.gpseo.fr

Tarifs de 0 € à 10 €

MELUN (77)

L'ESCALE

Avenue de la 7^e Division Blindée Américaine

Accès Transilien ligne R Melun

Billetterie 01 64 52 10 95 - www.action-culturelle-melun.fr

Tarifs Spectacles de 6 € à 16 € - Événements

Tarif  13 €



NEMOURS (77)

LA SCENE DU LOING

135 route de Moret

Accès Transilien ligne R Nemours St-Pierre

Billetterie 01 64 78 44 31 - www.nemours.fr

Tarifs de 8 € à 10 €



NOISY-LE-SEC (93)

THÉÂTRE DES BERGERIES

5 rue Jean Jaurès

Accès RER E Noisy-le-Sec

Billetterie 01 41 83 15 20

www.theatredesbergeries.fr

Tarifs de 6 € à 22 € - Tarif  18 €



PARIS (75)

BIBLIOTHÈQUE JACQUELINE DE ROMILLY

16 avenue de la Porte Montmartre

Accès Métro ligne 13 Porte de Saint-Ouen ou métro

ligne 4 Porte de Clignancourt

Billetterie 01 42 55 60 20 - www.paris.fr

Événements gratuits



FAR

15 rue de la Fontaine au Roi

Accès Métro ligne 11 Goncourt ou métro lignes 3, 8, 9, 11 République

Billetterie magdalena@lafabriquedeladanse.fr

Événements gratuits

L'ÉTOILE DU NORD

16 rue Georgette Agutte

Accès Métro ligne 13 Guy Môquet ou Porte de Saint-

Ouen ou métro ligne 12 Jules Joffrin

Billetterie 01 42 26 47 47 - www.etoiledunord-theatre.com

Tarifs de 8 € à 12 €



LA VILLETTE

Grande Halle - 211 avenue Jean Jaurès

Accès Métro ligne 5 Porte de Pantin

Billetterie 01 40 03 75 75 - www.lavillette.com

Tarifs de 8 € à 26 €



THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE

17 boulevard Jourdan

Accès RER B ou Tram 3a Cité Universitaire

Billetterie 01 43 13 50 50 - www.theatredelacite.com

Tarifs de 7 € à 23 € - Tarif  16 €



RAMBOUILLET (78)

LA LANTERNE

Place Thome-Patenôte

Accès Transilien ligne N Rambouillet

Billetterie 01 75 03 44 01 - www.lanterne.rambouillet.fr

Tarifs Spectacles de 12 € à 25 € - Ateliers gratuits

Tarif  réduit



SAINT-OUEN (93)

ESPACE 1789

2-4 rue Alexandre Bachelet

Accès Métro ligne 13 Garibaldi

Billetterie 01 40 11 70 72 - www.espace-1789.com

Tarifs de 10 € à 16 € - Tarif  12 €



SCEAUX (92)

LES GÉMEAUX / SCÈNE NATIONALE

49 avenue Georges Clemenceau

Accès RER B Bourg-la-Reine

Billetterie 01 46 61 36 67 - www.lesgemeaux.com

Tarifs de 19 € à 28 €



TREMBLAY-EN-FRANCE (93)

THÉÂTRE LOUIS ARAGON

24 boulevard de l'Hôtel-de-Ville

Accès Métro ligne 13 Vert Galant puis navette gratuite

sur réservation

Billetterie 01 49 63 70 58

www.theatrelouisaragon.fr

Tarifs de 5 € à 17 € - Tarif  12 €



VITRY-SUR-SEINE (94)

LA BRIQUETERIE-CDCN

17 rue Robert Degert

Accès Métro ligne 7 Porte de Choisy

puis bus 183 La Briqueterie

Billetterie 01 46 86 70 70 - www.alabriqueterie.com

Tarif unique 6 €



La programmation par ville

ABLON-SUR-SEINE (94)

VEN. 06.12

20:30

Melting Spot *Locking for Beethoven*
Les Bords de Scènes

AUBERGENVILLE (78)

VEN. 29.11

14:00 (scolaire)

Lady Rocks *GY psy*
Théâtre de la Nacelle



SAM. 30.11

21:00

Lady Rocks *GY psy* **Première**
& **Même pas mal** *Addiction*
1ère partie: **Sista Lady's, SJM Crew**, reprise d'*Images*
d'**Antoinette Gomis**
Théâtre de la Nacelle

AUBERVILLIERS (93)

VEN. 06.12

20:00

All 4 House / Paradox-sal
Queen Blood
L'Embarcadère

BAGNEUX (92)

SAM. 23.11

16:30

Master class waacking
Maison de la Musique et de la Danse

VEN. 29.11

18:00

Master class break
Espace Marc Lanvin

SAM. 30.11

20:00

Soirée work in progress & guests
Danièle Kraft, Séverine Paisley & Gyver Hypman, Mbango Baer, Kal ton Jack, Bacari Diame, Own Livy, Supreme Legacy
Maison de la Musique et de la Danse



VEN. 06.12

20:30

Nicolas Huchard *La diva aux pieds nus*
& **Yeah Yellow** *Dos au mur*
1ère partie : **D'ici à là-bas** *Nous*
Théâtre Victor Hugo

SAM. 07.12

16:30

KALYPSO EN FAMILLE
Atelier parentalité
Maison de la Musique et de la Danse

18:00

Jam *Conek'tons nous*
Espace Marc Lanvin

SAM. 14.12

KALYPSO EN FAMILLE
THE JOURNEY

11:30 **Atelier parentalité**
Centre social culturel Fontaine Gueffier,

15:00 **Voyage musical dédié à la house music**
Espace Marc Lanvin

CERGY (95)

VEN. 29.11

10:00

Rencontre avec Yaman Okur
Trafic de Styles
Visages du Monde

14:00 (scolaire)

Trafic de Styles *1 millimètre au-dessus du sol...*
Visages du Monde

SAM. 30.11

14:00

Quality Street
Conférence Dansée
Visages du Monde

15:00

Sonikem Training Day
Visages du Monde



20:30

Trafic de Styles *1 millimètre au-dessus du sol...*
1ère partie: **Naya Embryon**
Visages du Monde

CHOISY-LE-ROI (94)

JEU. 07.11

20:00

par Terre *À mon bel amour*
Théâtre de Choisy-le-Roi

CRÉTEIL (94)

MER. 06.11

14:00

Concours jeunes talents #2
Lancement Kalypso
Centre commercial régional
Créteil Soleil



MER. 13.11

8:30 À 17:30

Marathon de la danse

JEU. 14.11

8:30 À 17:30

Marathon de la danse

VEN. 15.11

8:30 À 17:30

Marathon de la danse

19:30

SOIRÉE ANNIVERSAIRE
10 ans de danse à Créteil
Maison des Arts

19:30 **Amala Dianor** *New School & Quelque part au milieu de l'infini*

21:00 **Mourad Merzouki & Kader Attou** *Danser Casa*

22:30 **Yeah Yellow** *Yeah Yellow Sunshine* (show)

22:45 «Entrez dans la danse» cocktail & dj set

SAM. 16.11

16:00

Hip Hop Games Exhibition
spéciale Kalypso
par la cie **Art-Track**
Maison des Arts

19:30

SOIRÉE INTERNATIONALE #3

Tentacle Tribe *Threesixnine*
Les Mybalés (show)
Maison des Arts



21:00

Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts

DIM. 17.11

KALYPSO EN FAMILLE

Après-midi des lauréats

Animé par Rodrigue Lino et la cie Xtremambo
Maison des Arts

15:00 Shows, goûter hip-hop, freestyle géant

16:00 **Alexandre Fandard**
Quelques-uns le demeurent & Etra *Intro*

17:00 **Coezion** *Serpentard* (show)



17:30

Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts

LUN. 18.11

ZOOM

Le rendez-vous professionnel de Kalypso
Studio du CCN

10:00 En cours de Kréa
(réservé aux professionnels)

14:30 **Dans6T** *Telles quelles / Tels quels* **Avant-première**

MAR. 19.11

19:30

Rodina *À l'intérieur de chez moi* & **Arts-Terre** *Empreinte*
Maison des Arts

20:30

KH Blow (show)
Maison des Arts

14:30 (scolaire) & 21:00

Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts

MER. 20.11

19:30

Carte blanche à John Degois & François Lamargot **Première**
Maison des Arts



20:30

EMKA *Dabkeh* (show)
Maison des Arts

21:00

Mourad Merzouki & Kader Attou *Danser Casa*
Maison des Arts

VEN. 22.11

10:00 & 14:30 (scolaires)

Racines Carrées
À deux mains...
Studio du CCN

DIM. 24.11

16:00

Racines Carrées
À deux mains...
Spectacle-atelier parents-enfants, goûter hip-hop
Studio du CCN



L'HAY-LES-ROSES (94)

SAM. 23.11

20:30

Wanted Posse
Dance N'Speak Easy
Espace culturel Dispan de Floran



DIM. 24.11

15:00

Carte blanche à **U Dance School**
Espace culturel Dispan de Floran



LES MUREAUX (78)

JEU. 14.11

16:00

Sortie de résidence
Mazel Freten Perception
Centre de la danse P. Doussaint
GPS&O

JEU. 28.11

16:00

Sortie de résidence
To Mix or Not La Matière des Émotions
Centre de la danse P. Doussaint
GPS&O

SAM. 30.11

14:30

Dance Your Flow: atelier animé par Vicelow
Centre de la danse P. Doussaint
GPS&O

MELUN (77)

SAM. 30.11

16:00

Dans'Hybrid' #2
par la cie **Émoi**
Battle, démos & spectacles
L'Escale

MAR. 17.12

20:45

CCN / Cie Käfig
Cartes Blanches
L'Escale



NEMOURS (77)

DIM. 17.11

17:00

Art Move Concept Fli
La Scène du Loing



NOISY-LE-SEC (93)

MER. 11.12

20:30

Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa
Théâtre des Bergeries



PARIS (75)

LUN. 25.11

18:30

Conférence: «Breakdance et JO 2024: un bon match?»
La Fabrique de la Danse - FAR

MAR. 26.11 & MER. 27.11

19:00

Flowcus Influences & Carmel
Loanga The Dress
La Villette

JEU. 28.11 & VEN. 29.11

19:00

Golden Stage Tour «Futurisme»
Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow
La Villette



SAM. 30.11

18:00

Dirty Lab
Et maintenant & KH Blow **Première**
La Villette



19:00

Golden Stage Tour «Futurisme»
Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow
La Villette

DIM. 01.12

15:00

Dirty Lab Et maintenant & KH Blow
La Villette

MAR. 10.12

10:00 & 14:00 (scolaires)

Virgule Pingouin*
L'étoile du nord



MER. 11.12

10:00 (scolaire) & 14:30

Virgule Pingouin*
L'étoile du nord

JEU. 12.12

10:00 & 14:00 (scolaires)

Virgule Pingouin*
L'étoile du nord

VEN. 13.12

10:00 (scolaires)

Virgule Pingouin*
L'étoile du nord

20:30

Révolution Muses
Théâtre de la Cité internationale

SAM. 14.12

11:00

Virgule Pingouin*
Bibliothèque Jacqueline de Romilly

19:00

Révolution Muses
Théâtre de la Cité internationale



RAMBOUILLET (78)

MAR. 03.12

20:00

Golden Stage Tour «Futurisme»
Géométrie variable, El Squad, MC Vicelow
La Lanterne

SAINT-OUEN (93)

JEU. 07.11 & VEN. 08.11

20:00

All 4 House / Paradox-sal
Queen Blood
Espace 1789



JEU. 28.11 & VEN. 29.11

20:00

Amala Dianor The Falling
Stardust
Espace 1789



SCEAUX (92)

JEU. 05.12

14:00 (scolaire)

Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa
Les Gémeaux

VEN. 06.12 & SAM. 07.12

20:45

Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa
Les Gémeaux



DIM. 08.12

17:00

Mourad Merzouki & Kader Attou Danser Casa
Les Gémeaux

SAM. 14.12

20:45

Art Move Concept Fli
Les Gémeaux

DIM. 15.12

17:00

Art Move Concept Fli
Les Gémeaux

TREMBLAY-EN-FRANCE (93)

SAM. 07.12

19:00

Etra Intro & Kilai Acoustique **Première**
Théâtre Louis Aragon



VITRY-SUR-SEINE (94)

MAR. 10.12

10:00 & 14:00 (scolaires), 20:30

Vidéo-danse - Focus danses urbaines
La Briqueterie-CDCN



19:30

Fenêtre sur création
Massala OUM
La Briqueterie-CDCN

JEU. 12.12

10:00 (scolaire)

Vidéo-danse - Focus danses urbaines
La Briqueterie-CDCN



37 compagnies, 21 lieux, 38 représentations

Dès le 9 octobre, suivez John Degois et François Lamargot, les Canadiens de Tentacle Tribe, l'équipe du Hip Hop Games et plus de 50 artistes français et internationaux en région lyonnaise. Jumeau rhônalpin de Kalypso, le festival Karavel vous emporte, au hasard de rendez-vous artistiques éclectiques, dans le tourbillon créatif d'une danse en constante mutation!

Découvrez la programmation complète sur: karavelkalypso.com

Mer. 09.10

15:00
Répétition publique
4^e Souffle Chez moi
La Ferme du Vinatier, Bron

19:00
Soirée de lancement
From Scratch Crowd & Marion Blanchot & Johnson
100 Profils
DJ One Up & friends
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron



Jeu. 10.10

20:00
Ruée des Arts Costard
Agora, Limonest

20:30
Pyramid Index
Espace Jean Poperen, Meyzieu

Ven. 11.10

10:00 & 15:00 (scolaires)
Racines Carrées À deux mains...
Pôle en Scènes – Pôle Pik, Bron

20:30
Wanted Posse
Dance N'Speak Easy
Toboggan, Décines-Charpieu

20:30
Hervé Koubi Boys don't Cry
Espace culturel Jean Carmet, Mornant



Sam. 12.10

11:00
Racines Carrées À deux mains...
Pôle en Scènes – Pôle Pik, Bron

19:00
4^e Souffle Chez moi Première

20:00
Isabelle Clarençon Reflets.2

20:30 Soirée de shows chorégraphiques
Soda Crew, Les Gamal, The Rookies, The Players, EMKA
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron

Lun. 14.10

ZOOM
Le rendez-vous professionnel de Karavel

11:00 Rencontre avec les compagnies en résidence

13:00 Déjeuner en compagnie

15:00 En cours de Kréa
Tensei, Free Styles, Isabelle Clarençon
Pôle en Scènes – Pôle Pik, Bron

Mar. 15.10

19:00
Trafic de Styles 1 millimètre au-dessus du sol...

20:30
YZ RIR2 Start
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron



Mer. 16.10

18:30
Soirée des lauréats
Etra, Alexandre Fandard, Ad-On, Coezion
Université Lumière Lyon 2, Bron

Jeu. 17.10

20:30
Pyramid Sur le fil...
Radiant-Bellevue, Caluire-et-Cuire



Ven. 18.10

20:00
Art Move Concept Fli
Karavan Théâtre, Chassieu

20:30
CCN / Cie Käfig
Cartes Blanches
L'Allégo, Miribel



Sam. 19.10

15:30
Carte blanche à **John Degois & François Lamargot**
Impromptu
Musée Gallo-Romain, Saint-Romain-en-Gal

SOIRÉE INTERNATIONALE
18:00 Rencontre avec **Bboy Lilou**: plus de 20 ans de culture hip-hop

19:00 **Les Mybalés À travers l'autre**

20:30 **Tentacle Tribe Threesixnine**
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron

Dim. 20.10

15:00
Battle Can You Rock ?!
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron

Mer. 23.10

20:30
Andrew Skeels Finding Now
Centre culturel Charlie-Chaplin, Vaulx-en-Velin



Jeu. 24.10

15:30 Carte blanche à **John Degois & François Lamargot**
Un jeu sur deux
Musée Gallo-Romain, Saint-Romain-en-Gal

Sam. 26.10

20:30
X-Press Sikap, Accumulation, Landing
Théâtre Municipal, Tarare



Mer. 30.10

20:30
De Fakto Petite Fleur
Centre culturel Jean-Moulin, Mions

Sam. 02.11

20:00
par **Terre Autarcie (...)**
Free Styles (extrait)
Espace I40, Rillieux-la-Pape



Dim. 03.11

15:00
Hip Hop Games France
Pôle en Scènes – Albert Camus, Bron

19:00 **Closing Party**
Mob Hotel, Lyon

Mentions légales des spectacles

QUEEN BLOOD

Production : Garde Robe

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette 2018, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig direction – Mourad Merzouki dans le cadre de l'accueil studio

Soutien : DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet 2017, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette 2017, Théâtre de Vanves, CCN de Roubaix, Ville de Lille – Maisons Folie – FLOW

À MON BEL AMOUR

Coproduction : La Villette - Paris, PACT Zollverein, Espace 1789 – scène conventionnée danse, Fonds Transfabrik – fonds franco-allemand pour le spectacle vivant

Soutien : Théâtre 71 – scène nationale de Malakoff, La Briqueterie CDN du Val-de-Marne, Centre des arts – scène conventionnée pour les écritures numériques d'Enghien-les-Bains, Chaillot – théâtre national de la danse, Centre de la Danse P.Doussaint GPS&O, Scènes du Golfe Théâtres Arradon – Vannes – scène conventionnée, agnès b., Théâtre de Choisy-le-Roi – scène conventionnée d'intérêt national – art et création pour la diversité linguistique, Les Laboratoires d'Aubervilliers, CND Centre national de la Danse pour la mise à disposition de studio, Maison des Arts de Créteil – scène nationale, Théâtre Louis Aragon – scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Danse de Tremblay-en-France, Théâtre de Rungis

NEW SCHOOL

Production : Compagnie Amala Dianor

Coproduction : Théâtre Louis Aragon - scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Danse de Tremblay-en-France dans le cadre de «Territoire(s) de la Danse» 2015 et 2016

Soutien : Département de la Seine-Saine-Denis

QUELQUE PART AU MILIEU DE L'INFINI

Production : Compagnie Amala Dianor/Kaplan

Coproduction : PÔLE-SUD-CDCN-Strasbourg, Théâtre Louis Aragon scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Danse de Tremblay-en-France

Soutien : Ballet national de Marseille dans le cadre de l'accueil studio, Cargo-Segré, Caisse des dépôts et consignations, Ville d'Angers, Région des Pays-de-la-Loire, ADAMI, SPEDIDAM, CND de Lyon

YEAH YELLOW SUNSHINE (SHOW)

Chorégraphie : Camille Regneault, Julien Saint Maximin

DANSER CASA

Production : Anne-Sophie Dupoux - Etat d'Esprit Productions

Coproduction : Festival Montpellier Danse 2018, Fondation Touria et Abdelaziz Tazi, Casa events et animations, l'UZINE, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig direction – Mourad Merzouki, CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, Théâtre du Vellein, CAPI Villefontaine, Théâtre de Chartres, Etat d'esprit productions, l'Aparté

Soutien : Institut Français du Maroc, Studio des arts vivants-Casablanca, Fondation PGD

THREESIXNINE

Soutien : Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Studio Bizz, Ballet Divertimento, Place des Arts, Festival des Arts de Saint-Sauveur, Festival Quartiers Danses

LES MYBALÉS (SHOW)

Chorégraphie et interprétation : Doris et Nathalie Bokongo Nkumu

PUNCHLINE (SHOW)

Chorégraphie : Rodrigue Lino

Interprétation : Gaëlle Saint Macary, Rodrigue Lino, Issiaka Karamoko, Célia Rosello, Martina Matioli, Linda Kezzas

LAURÉATS CONCOURS JEUNES TALENTS (SHOW)

Chorégraphie et interprétation : Appologize : Assia Camara, Mathis Gomes Bolly-Hopers : Marine Ahounou, Ornella Danowicz, Tibalt, Salomé Haddouch, Lucas Oliveira, Louna Tabouret - Coordination artistique : Céline Tringali

QUELQUES-UNS LE DEMEURENT

Soutien : Laboratoire des Cultures Urbaines et Espace Public du CENT-QUATRE - Paris

Aide à la création : DRAC Île-de-France, Lauréat FoRTE 2018 - Région Île-de-France, L'étoile du nord, Paris Tremplin - Danse à tous les étages scène de territoire danse

Prix : 1^{er} prix Festival CortoInDanca - Italie, 1^{er} prix Concours Trajectoire St-Étienne, 2^e prix Festival 10 Sentidos - Espagne

INTRO

Production : Compagnie Etra

Production déléguée : Compagnie Art-Track

Coproduction : Prix HIP HOP GAMES 2018, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'accueil studio, CCN de Roubaix / Sylvain Groud, CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, Pôle en Scènes - Pôle Pik à Bron, Le Flow – Ville de Lille, Summer Dance - Hollande, Cie Victor B - Belgique

Soutien : La Briqueterie—CDCN du Val-de-Marne, Théâtre Louis Aragon - scène conventionnée d'intérêt national Art et création Danse de Tremblay-en-France, La Fabrique de danse, Collectif ZOOM - Clermont Ferrand, Le Centre - Salle les Justes Puy de Dôme, La Manufacture Incubateur chorégraphique Vendetta Mathea, Compagnie Dyptik, Trans'urbaines - Clermont Ferrand, MJCTC de Colombes

Prix : Lauréat Prix Hip Hop Games 2018, Lauréat Trans'urbaines 2018, Lauréat Prix CCN de Créteil / Festival Kalypso 2019, Passerelles 2019

COEZION (SHOW)

Chorégraphie : Xavier Zajfert

Interprétation : Divine Mankou Bayi, Marlène Deba, Kelly Dias, Marie Roland, Kurtys Marton, Quentien Piednoel, Virginie Voegelé, Marine Egase, Lou Anne Malhomme, Chanel Pinaud

FLI

Production : Compagnie Art Move Concept

Coproduction : Théâtre Les Gémeaux - scène nationale de Sceaux, CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki

Soutien : Le Plus Petit Cirque du Monde, Café Sand Bobby - Savigny-le-Temple, Alliance française et Institut Français dans le cadre des tournées à l'étranger

TELLES QUELLES / TELS QUELS

Production : Compagnie Dans6t

Coproduction : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / festival Suresnes Cités danse 2020, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig, Institut Français de Casablanca, direction Mourad Merzouki, Le Flow – Ville de Lille

Soutien : DRAC Occitanie, région Occitanie, Institut Français, Département des Hautes-Pyrénées

Avec l'aide de : L'UZINE, VIA DANSE - direction Fatoumi Lamoureux / CCN-BFC à Belfort, Ville de Lille – Maisons Folies FLOW

À L'INTÉRIEUR DE CHEZ MOI

Production : Compagnie Rodina

Coproduction : CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou

Soutien : Théâtre Les Gémeaux - scène nationale de Sceaux

EMPREINTE

Production : Compagnie Arts-Terre

Coproduction : CCN de Créteil

et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki

Soutien : CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, Théâtre Théo Argence - Saint-Priest

BLOW (SHOW)

Chorégraphie : Karim Khouader

Interprétation : Thomas Greaux, Jerson Disonama, William Domiquin, Kevin Moulin, Karim Khouader

CARTE BLANCHE À JOHN DEGOIS & FRANÇOIS LAMARGOT

Production : Les Ailes de l'Air

Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki

DABKEH

Chorégraphie : Mehdi Kerkouche

DANCE N'SPEAK EASY

Production : Compagnie Wanted Posse

Coproduction : Châteauvallon - scène nationale, CCN de La Rochelle Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, La Place – Centre culturel Hip Hop, Espace Michel-Simon – Noisy-Le-Grand

Soutien : Département de la Seine-Saint-Denis, Mairie de Paris, Conseil Régional d'Île-de-France, Spedidam

À DEUX MAINS...

Production et coproduction : Compagnie Racines Carrées, CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, Le Flow / Maison Folie Wazemmes – Ville de Lille

Soutien : Ballet du Nord / Olivier Dubois

INFLUENCES

Production : Compagnie Flowcus

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette, L'Intervalle - scène de territoire danse - Noyal sur Vilaine, Ploërmel Communauté – Ploërmel, Le Pôle Sud – Chartes de Bretagne, Le Mac Orlan – Brest

Soutien : DRAC Bretagne, Région Bretagne, Rennes métropole

Prêt de studio : CCN de Rennes, Musée de la danse, Centre culturel Le Triangle/Cité de la Danse – Rennes, MJC la paillette – Rennes, MJC Bréquigny – Rennes, Espace Le Goffic – Pacé

THE DRESS

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette

Soutien : Festival Trax, La Place - Centre Culturel Hip Hop, Centre Ken Saro-Wiwa

GOLDEN STAGE TOUR

GÉOMÉTRIE VARIABLE

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette 2019

EL SQUAD

Production : Hisashi Itoh & WIZarts - Japon

THE FALLING STARDUST

Coproduction : Théâtre de la Ville de Paris, La Villette, POLE-SUD CDCN Strasbourg, CNDC d'Angers, CCN de Nantes, Maison de la Danse de Lyon, Festival Montpellier Danse 2019, Viadanse – CCNBFC de Belfort, Scènes de pays dans les Mauges - scène conventionnée, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'accueil studio, Espace 1789 - scène conventionnée pour la danse Saint-Ouen, CCM de Limoges - scène conventionnée danse, L'Onde théâtre centre d'art

Soutien : Caisse des dépôts et consignations, Région Pays de la Loire, Ville d'Angers

DANS'HYBRID' #2

Production : Compagnie Émoi

Soutien : DRAC Île-de-France pour Culture et Lien social, Préfecture et du département de Seine-et-Marne, Agglomération Melun-Val-de-Seine, Ville de Melun

ET MAINTENANT

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette

Soutien : Juste Debout School

CHM3, SOURCES, KAL TON JACK, RACINES, ÉMANCIPATION

Soutien : Maison de la Musique et de la Danse - Bagneux, Service Municipal de la Jeunesse de Bagneux

1 MILLIMÈTRE AU-DESSUS DU SOL...

Production : Compagnie Trafic de Styles

Aide à la création : Conseil Départemental de l'Yonne

Résidence : Ville-Théâtre Municipal de Sens

Accueil Studio : Théâtre de l'Usine – Eragny, Espace Carpeaux – Courbevoie, Théâtre scène conventionnée d'Auxerre, Abbaye de Corbigny/Cie les Alentours rêveurs, Sax d'Achières, City Beast - Saint-Ouen, Théâtre de Bligny Briis-sous-Forges/Cie théâtre de la Cité

EMBRYON

Production : Compagnie Naya

Aide à la création : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette

GY PSY

Production : SCOP CAE CLARA – Dîfstyle

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette, Centre de la Danse P.Doussaint GPS&O, Le Flow – Ville de Lille, La Place centre culturel hip-hop – Paris

Soutien : DRAC Île-de-France, Caisse des dépôts et consignations, CCN de La Rochelle - Cie Accorrap / Dir. Kader Attou, 197 Box-Bordeaux, Dispositif Pcs-Université de Lille

ADDICTION

Production : Compagnie Même pas mal

Coproduction : Théâtre de Suresnes - Suresnes cités danse, Théâtre de l'Arsenal - Val de Reuil, Théâtre de l'Agora - Évry, Centre de la danse P.Doussaint GPS&O

DOS AU MUR

Production : Association Eliöz

Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines Fondation de France – La Villette, Festival international de Danse de Cannes
Soutien : Ville de Saint-Quentin, Ville de Saintes, Ville de Champigny-sur-Marne, Région Hauts-de-France

LA DIVA AUX PIEDS NUS

Soutien : Maison de la Musique et de la Danse - Bagneux, Service Municipal de la Jeunesse de Bagneux

LOCKING FOR BEETHOVEN

Production : Compagnie Melting Spot, Orchestre National de Lille

Coproduction : Ville d'Avion, Espace Culturel Georges Brassens de Saint-Martin-Boulogne

Soutien : Ville de Lille (Grand Sud/Maisons Folies), Région Hauts-de-France, DRAC Hauts-de-France, Département du Nord, Allende Mons-en-Baroeul, Maison Folie Beaulieu de Lomme, Performance de Bordeaux

ACOUSTIQUE

Une création de la Compagnie Kilai

Production : Garde Robe

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette, Théâtre Louis Aragon - scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Danse de Tremblay-en-France, Théâtre Jean Vilar - Vitry-sur-Seine – Collectif Fair-e - CCN de Rennes et de Bretagne dans le cadre de l'Accueil Studio

Soutien : DRAC Île-de-France, Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, Conseil Départemental du Val-de-Marne

Résidence : Théâtre Louis Aragon - scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Danse de Tremblay-en-France dans le cadre de « Territoire(s) de la Danse » 2018 et 2019, soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis, Théâtre Jean Vilar 2019-2020

PINGOUIN*

Production : Compagnie Virgule

Coproduction : DRAC Occitanie, Théâtre Jacques Coeur, Réseau Hip-hop Occitanie

Accueil Studio : Agora, Cité internationale de la Danse, avec le soutien de la fondation BNP Paribas, Zépétra, La Vista

MUSES

Production : Compagnie Révolution

Coproduction : Théâtre de Gascogne - scènes de Mont de Marsan, OARA Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, L'Odyssee - scène conventionnée « Art et création » à Périgueux, Théâtre de Suresnes Jean Vilar, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki, Moulin du Roc - scène nationale de Niort, Opéra de Limoges

Soutien : Cuvier de Feydeau - Ville d'Artigues-près-Bordeaux, Cinéma Théâtre Le Parnasse - Ville de Mimizan, Centre Culturel des Carmes - Ville de Langon, Pôle en Scènes – Pôle Pik à Bron

Partenaires : DRAC Nouvelle-Aquitaine, Région Nouvelle-Aquitaine, Département de la Gironde, Mairie de Bordeaux. En partenariat avec la maison de pianos Feurich.

CARTES BLANCHES

Production : CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki

Crédits photos

Concours jeunes talents #2 © Julie Cherkh – *Queen Blood* © Timothée Lejolivet – *À mon bel amour* © Patrick Berger – *New School* © Benoîte Fanton
Quelque part au milieu de l'infini © Valérie Frossard – *Danser Casa* © Julie Cherkh – *Soirée internationale #3*
© Alexandre Gilbert – *Kalypso en famille* © Paul Green – *Fli* © Kao photographie – *Telles quelles / Tels quels* © Gilles Rondot – *À l'intérieur de chez moi* © DR – *Empreinte* © Manon Dina Duclos – *Carte blanche* à John Degois & François Lamargot © Joël El Hadj – *Dance N'Speak Easy* © Little Shao
À deux mains © Cactus motion – *Conférence* © Emmanuelle Stäuble – *Influences* © Den's Saul – *The Dress* © Jody Carter – *Golden Stage Tour*
© WIZarts – *The Falling Stardust* © Jeff Rabillon – *Et maintenant* © Pauline Plane – *Blow* © Louis Latouche – *Soirée work in progress* © Divens Taylor
1 mm au-dessus du sol... © Collard-Neven – *Gypsy* © Timothée Lejolivet – *Addiction* © Benoîte Fanton – *La diva aux pieds nus* © Xavier Prudent
Dos au mur © Dan Aucante – *Intro* © Yohann Daher – *Acoustique* © Jody Carter – *Vidéo Danse* © Guilhem Chamboredon & Simane Wenethem
*Pingouin** © Marie Lé Shigo – *Muses* © Pierre Planchenault – *Cartes Blanches* © Benoîte Fanton – *Expositions* © Benoîte Fanton – *Rencontres et ateliers* © Gilles Aguilar, Benoîte Fanton, Bsmk photography, Maya Angelsen, Patrick Berger, Lacpixel – *Action culturelle* © Sonia Blin – *Réseau international* © Mourad Merzouki, Benoîte Fanton – *Zoom* © Benoîte Fanton - *Karavel* © Clack Fersen Sherkann, Frédérique Galloch, Bouside Ait-Atmane, Benoîte Fanton, Dan Aucante, Fred Beaubeau, Thomas Bohl

BALL ROOM

REVUE DE DANSE
La danse,
toutes les danses



Abonnez-vous sur
www.ballroom-revue.net
rubrique « Kiosque » puis « abonnements »
32 €, 1 an – 4 numéros
60 €, 2 ans – 8 numéros
Trouvez *Ballroom* en kiosque
près de chez vous : trouverlapresse.com

BALLROOM
LA REVUE DE DANSE
TOUS LES 3 MOIS EN KIOSQUE
100 PAGES, 9,50 €



Les partenaires du festival



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



Maison des Arts — Place Salvador Allende — 94000 Créteil
M°8 Créteil Préfecture — contact@ccncreteil.com
Standard : 01 56 71 13 20 — Festival : 01 71 33 03 35

PARTENAIRES CULTURELS



PARTENAIRES MÉDIAS



l'équipe

Président Patrick Penot — **Directeur** Mourad Merzouki
Administratrice Muriel Renahy-Mathieux
Responsable administrative et comptable Dominique Gazet
Secrétaire de direction et assistante comptable Symphonie Robail
Directeur technique Christian Welti
Responsable des productions et des tournées Philippe Kermarrec
Administratrice de production Francesca Riva
Chargée de production Iris Saymard
Responsable des actions culturelles et artistiques et de l'Accueil-Studio Laurène Meresse
Chargée de communication et des relations presse Caroline Géral
Responsable du Festival Kalypso et des événements Émilie Renouvin
Chargée de communication et de production du Festival Kalypso Zélie Micholet

Design graphique du festival Olivier Damiens et Élise Milonet

Couverture photographie Julie Cherki

Modèles Loïck et Emerick Gene (compagnie Les Gamal)

Impression Delta — Juin 2019

Contact presse Opus 64 — Patricia Gangloff
01 40 26 77 94 — 06 16 12 19 84 — p.gangloff@opus64.com



KARAVELKALYPSO.COM



@FestivalKalypso
#Kalypso7